



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

57. vuosikerta

7. toukokuuta 2014

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

2014/252/EU:

- ★ **Neuvoston päätös, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2014, luvattomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottamista koskevan Euroopan unionin ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä** 1
- Euroopan unionin ja Turkin välinen sopimus luvattomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottamisesta** 3

ASETUKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 462/2014, annettu 5 päivänä toukokuuta 2014, perusaineen *Equisetum arvense* L. hyväksymisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 muuttamisesta** ⁽¹⁾ 28
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 463/2014, annettu 5 päivänä toukokuuta 2014, jäsenvaltioiden ja komission väliseen sähköiseen tiedonvaihtojärjestelmään sovellettavien edellytysten vahvistamisesta vähävaraisimmille suunnatun eurooppalaisen avun rahastosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 223/2014 mukaisesti** 32
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 464/2014, annettu 6 päivänä toukokuuta 2014, sovellettavaa vähimmäisetäisyyttä rannikolta ja veden vähimmäissyvyyttä koskevan poikkeuksen myöntämiseksi neuvoston asetuksesta (EY) N:o 1967/2006 kalastettaessa tuulenkala (*Gymnammodytes cicereus* ja *G. semisquamatus*) sekä tokkoa (*Aphia minuta* ja *Crystallogobius linearis*) alukselta vedettävillä nuotilla tietyillä Espanjan aluevesillä (Katalonia)** 37
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 465/2014, annettu 6 päivänä toukokuuta 2014, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi** 40

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

PÄÄTÖKSET

2014/253/EU:

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2014, Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2 päivänä joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 13 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2012/004 ES/Grupo Santana, Espanja) 42

2014/254/EU:

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös, annettu 16 päivänä huhtikuuta 2014, Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2 päivänä joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 13 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2012/007 IT/VDC Technologies, Italia) 44

2014/255/EU:

- ★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2014, unionin tullikoodeksiin liittyvästä työohjelmasta 46

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 14 päivänä huhtikuuta 2014,

luvattomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottamista koskevan Euroopan unionin ja Turkin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä

(2014/252/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 79 artiklan 3 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja Turkin välinen sopimus luvattomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottamisesta, jäljempänä 'sopimus', allekirjoitettiin 16 päivänä joulukuuta 2013 neuvoston päätöksen 2012/499/EU⁽¹⁾ mukaisesti, sillä varauksella että sopimuksen tekeminen saatetaan päätökseen.
- (2) Sopimuksella perustetaan takaisinottoa käsittelevä sekakomitea, joka vahvistaa oman työjärjestyksensä. On aiheellista säätää yksinkertaistetun menettelyn noudattamisesta unionin kannan vahvistamisessa tässä tapauksessa.
- (3) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyn pöytäkirjan (N:o 21) 1 ja 2 artiklan mukaisesti Yhdistynyt kuningaskunta ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Yhdistynyttä kuningaskuntaa eikä sitä sovelleta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamista.
- (4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyn pöytäkirjan (N:o 21) 1 ja 2 artiklan mukaisesti Irlanti ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Irlantia eikä sitä sovelleta Irlantiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mainitun pöytäkirjan 4 artiklan soveltamista.
- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan (N:o 22) 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän päätöksen hyväksymiseen, päätös ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.
- (6) Sopimus olisi hyväksyttävä,

⁽¹⁾ EUVL L 244, 8.9.2012, s. 4.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan unionin ja Turkin välinen sopimus luvattomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottamisesta unionin puolesta.

Tehtävän sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta sopimuksen 24 artiklan 2 kohdassa määrätyn ilmoituksen siitä, että Euroopan unioni suostuu sitoutumaan sopimukseen ⁽¹⁾.

3 artikla

Sopimuksen 19 artiklalla perustettavassa takaisinoton sekakomiteassa unionia edustaa komissio jäsenvaltioiden asiantuntijoiden avustamana.

4 artikla

Komissio vahvistaa takaisinoton sekakomiteassa esitettävän unionin kannan sopimuksen 19 artiklan 5 kohdassa tarkoitusta komitean työjärjestyksestä kuultuaan asiasta neuvoston nimeämää erityiskomiteaa.

5 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 14 päivänä huhtikuuta 2014.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. TSAFTARIS

⁽¹⁾ Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Euroopan unionin ja Turkin välinen**SOPIMUS****luvattomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottamisesta**

KORKEAT SOPIMUSPUOLET

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

ja

TURKIN TASAVALTA, jäljempänä 'Turkki', jotka

OVAT VAKAASTI PÄÄTTÄNEET lujittaa yhteistyötään torjuakseen laitonta maahanmuuttoa entistä tehokkaammin,

HALUAVAT ottaa käyttöön tämän sopimuksen mukaisesti ja vastavuoroisuutta noudattaen toimivat ja nopeat menettelyt sellaisten henkilöiden tunnistamiseksi ja palauttamiseksi turvallisesti ja sääntöjenmukaisesti, jotka eivät ole täyttäneet tai eivät enää täytä maahantulon, oleskelun tai asumisen edellytyksiä Turkin tai jonkin unionin jäsenvaltion alueella, ja helpottaa tällaisten henkilöiden kauttakulkua yhteistyön hengessä,

KOROSTAVAT, että tämä sopimus ei rajoita sellaisten Euroopan unioniin, sen jäsenvaltioihin ja Turkkiin sovellettavien oikeuksien, velvollisuuksien ja vastuiden soveltamista, jotka johtuvat kansainvälisestä oikeudesta ja erityisesti ihmis- oikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi 4 päivänä marraskuuta 1950 tehdystä eurooppalaisesta yleissopimuksesta ja pakolaisten oikeusasemasta 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdystä yleissopimuksesta,

KOROSTAVAT, että tämä sopimus ei rajoita oikeuksien ja menettelyllisten takeiden soveltamista sellaisten henkilöiden osalta, jotka ovat palauttamismenettelyjen kohteena jäsenvaltioissa tai hakevat turvapaikkaa jäsenvaltioista siten, kuin unionin säädöksissä säädetään,

KOROSTAVAT, että tämä sopimus ei rajoita Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisestä assosiaatiosta 12 päivänä syyskuuta 1963 tehdyn sopimuksen, sen lisäpöytäkirjojen, asiaa koskevien assosiaationeuvoston päätösten ja Euroopan unionin tuomioistuimen asiaa koskevan oikeuskäytännön soveltamista,

KOROSTAVAT, että henkilöillä, joilla on pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta annetun neuvoston direktiivin 2003/109/EY mukainen pitkäaikainen oleskelulupa, on mainitun direktiivin 12 artiklan perusteella vahvistettu suoja karkottamista vastaan,

KOROSTAVAT, että tämä sopimus perustuu jaettuun vastuuseen, solidaarisuuteen ja tasavertaiseen kumppanuuteen Turkin ja EU:n välisten muuttovirtojen hallitsemiseksi, ja että tässä yhteydessä unioni on valmis asettamaan varoja saataville tukeakseen Turkkiä sen täytäntöönpanossa,

KATSOVAT, että tämän sopimuksen määräyksiä, jotka sisältyvät Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kolmannen osan V osaston soveltamisalaan, ei sovelleta Yhdistyneeseen kuningaskuntaan ja Irlantiin, elleivät ne päättä osallistua siihen Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyn pöytäkirjan mukaisesti,

KATSOVAT, että tämän sopimuksen määräyksiä, jotka sisältyvät Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen kolmannen osan V osaston soveltamisalaan, ei Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn, Tanskan asemaa koskevan pöytäkirjan mukaisesti sovelleta Tanskan kuningaskuntaan,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla***Määritelmät**

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- a) 'sopimuspuolilla' Turkkiä ja unionia;
- b) 'Turkin kansalaisella' henkilöä, jolla on Turkin kansalaisuus Turkin lainsäädännön mukaisesti;

- c) 'jäsenvaltion kansalaisella' henkilöä, jolla on jonkin unionin jäsenvaltion kansalaisuus;
- d) 'jäsenvaltiolla' mitä tahansa unionin jäsenvaltiota Tanskan kuningaskuntaa lukuun ottamatta;
- e) 'kolmannen maan kansalaisella' henkilöä, jolla on jonkin muun valtion kuin Turkin tai jonkin jäsenvaltion kansalaisuus;
- f) 'kansalaisuudettomalla henkilöllä' henkilöä, jolla ei ole minkään maan kansalaisuutta;
- g) 'oleskeluluvalla' Turkin tai jonkin jäsenvaltion myöntämää millaista tahansa lupaa, joka oikeuttaa henkilön oleskelemaan asianomaisen valtion alueella. Ilmaisulla ei tarkoiteta määräaikaista lupaa oleskella asianomaisen valtion alueella turvapaikkahakemusta tai oleskelulupahakemusta käsiteltäessä;
- h) 'viisumilla' Turkin tai jonkin jäsenvaltion myöntämää lupaa tai tekemää päätöstä, jolla sallitaan henkilön saapua asianomaisen valtion alueelle tai kulkea sen kautta. Sillä ei tarkoiteta lentoaseman kauttakulkuviiisumeita;
- i) 'pyynnön esittäväällä valtiolla' ja 'pyynnön esittäneellä valtiolla' valtiota (Turkkoa tai jotakin jäsenvaltiota), joka on tämän sopimuksen 8 artiklan mukaisen takaisinottoopyynnön tai 15 artiklan mukaisen kauttakulkupyynnön esittäjä;
- j) 'pyynnön vastaanottavalla valtiolla' ja 'pyynnön vastaanottaneella valtiolla' valtiota (Turkkoa tai jotakin jäsenvaltiota), jolle tämän sopimuksen 8 artiklan mukainen takaisinottoopyyntö tai 15 artiklan mukainen kauttakulkupyyntö on osoitettu;
- k) 'toimivaltaisella viranomaisella' Turkin tai jonkin jäsenvaltion kansallista viranomaista, joka vastaa tämän sopimuksen täytäntöönpanosta, kuten täytäntöönpanopöytäkirjassa on määritetty, sopimuksen 20 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti;
- l) 'ilman lupaa oleskelevalla henkilöllä' henkilöä, joka kansallisessa lainsäädännössä määrättyjen menettelyiden mukaisesti ei ole täyttänyt tai ei enää täytä maahantulon, oleskelun tai asumisen edellytyksiä Turkin tai jäsenvaltion alueella;
- m) 'kauttakululla' kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön kulkua pyynnön vastaanottaneen valtion alueen kautta hänen matkustaessaan pyynnön esittäneestä valtiosta kohdemaahan;
- n) 'takaisinotolla' pyynnön esittäneeseen valtioon laittomasti tulleiden tai siellä laittomasti oleskelevien tai asuvien henkilöiden (pyynnön vastaanottavan valtion kansalaisten, kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden) siirtämistä pyynnön esittäneen valtion alueelta ja vastaanottamista pyynnön vastaanottavan valtion alueelle tämän sopimuksen määräysten mukaisesti;
- o) 'rajanylityspaikalla' paikkaa, jonka jäsenvaltiot tai Turkki ovat nimenneet rajansa ylittämiseen tarkoitetuksi paikaksi;
- p) pyynnön esittäneen valtion 'rajavyöhykkeellä' kyseisen valtion alueella sijaitsevaa aluetta, joka ulottuu enintään 20 kilometrin päähän pyynnön esittäneen valtion ulkorajasta riippumatta siitä, onko kyse pyynnön esittäneen valtion ja pyynnön vastaanottaneen valtion välisestä yhteisestä rajasta, ja pyynnön esittäneen valtion satamista (tullialueet mukaan lukien) sekä kansainvälisistä lentoasemista.

2 artikla

Soveltamisala

1. Tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan henkilöihin, jotka eivät ole täyttäneet tai eivät enää täytä maahantulon, oleskelun tai asumisen edellytyksiä Turkin tai jonkin unionin jäsenvaltion alueella.
2. Tämän sopimuksen, mukaan lukien tämän artiklan 1 kohta, soveltaminen ei rajoita 18 artiklassa lueteltujen välien soveltamista.
3. Tätä sopimusta ei sovelleta 4 ja 6 artiklassa tarkoitettuihin kolmannen maan kansalaisiin tai kansalaisuudettomiin henkilöihin, jotka ovat lähteneet pyynnön vastaanottavan valtion alueelta yli viisi vuotta ennen kuin pyynnön esittäneen valtion viranomaisella on saanut tietää kyseisistä henkilöistä, jollei 4 ja 6 artiklassa asetettuja ehtoja heidän takaisinottoopyynnön vastaanottavaan jäsenvaltioon voida osoittaa liitteessä 3 lueteltujen asiakirjojen avulla.

I OSA

TURKIN TAKAISINOTTOVELVOLLISUUDET

3 artikla

Omien kansalaisten takaisinotto

1. Turkki ottaa takaisin jäsenvaltion pyynnöstä ja edellyttämättä kyseiseltä jäsenvaltiolta muita kuin tässä sopimuksessa määriteltyjä menettelyjä kaikki henkilöt, jotka eivät ole täyttäneet tai eivät enää täytä kyseisen jäsenvaltion tai unionin lainsäädännössä asetettuja maahantulon, oleskelun tai asumisen edellytyksiä pyynnön esittäneen jäsenvaltion alueella edellyttäen, että heidät voidaan todeta Turkin kansalaisiksi 9 artiklan mukaisesti.
2. Turkki ottaa takaisin myös:
 - tämän artiklan 1 kohdassa mainittujen henkilöiden naimattomat alaikäiset lapset syntymäpaikasta ja kansalaisuudesta riippumatta, paitsi jos heillä on itsenäinen oleskeluoikeus pyynnön esittäneessä jäsenvaltiossa tai jos mainittu itsenäinen oleskeluoikeus on toisella vanhemmalla, joka on kyseisten lasten laillinen huoltaja;
 - tämän artiklan 1 kohdassa mainittujen henkilöiden puoliset, joilla on jokin muu kansalaisuus, edellyttäen, että heillä on oikeus tulla Turkin alueelle ja oleskella siellä tai he voivat saada oikeuden tulla Turkin alueelle ja oleskella siellä, paitsi jos heillä on itsenäinen oleskeluoikeus pyynnön esittäneessä jäsenvaltiossa tai Turkki osoittaa, että sen kansallisen lainsäädännön mukaan kyseinen avioliitto ei ole oikeudellisesti tunnustettu.
3. Turkki ottaa takaisin myös henkilöt, jotka ovat Turkin lainsäädännön mukaisesti menettäneet Turkin kansalaisuuden tai luopuneet siitä sen jälkeen, kun ovat saapuneet jonkin jäsenvaltion alueelle, jollei kyseinen jäsenvaltio ole ainakin luvannut kyseisille henkilöille kansalaisuutta.
4. Kun Turkki on antanut myöntävän vastauksen takaisinottopyyntöön tai tarvittaessa sen jälkeen, kun 11 artiklan 2 kohdassa vahvistetut määräajat ovat umpeutuneet, Turkin toimivaltainen konsuliedustusto myöntää takaisinotettavalle henkilölle tämän tahdosta riippumatta enintään kolmen työpäivän kuluessa takaisinotettavan henkilön palauttamiseen tarvittavan matkustusasiakirjan, joka on voimassa kolmen kuukauden ajan. Siinä tapauksessa, että jäsenvaltiossa ei ole Turkin konsulaattia tai Turkki ei ole kolmen työpäivän kuluessa myöntänyt matkustusasiakirjaa, vastaus takaisinottopyyntöön on katsottava kyseisen henkilön takaisinottoon tarvittavaksi matkustusasiakirjaksi.
5. Jos asianomaista henkilöä ei voida oikeudellisista tai tosiasioihin perustuvista syistä siirtää alun perin myönnetyn matkustusasiakirjan voimassaoloaikana, Turkin toimivaltainen konsuliedustusto myöntää kolmen työpäivän kuluessa uuden matkustusasiakirjan, jolla on yhtä pitkä voimassaoloaika. Siinä tapauksessa, että jäsenvaltiossa ei ole Turkin konsulaattia tai Turkki ei ole kolmen työpäivän kuluessa myöntänyt matkustusasiakirjaa, vastaus takaisinottopyyntöön on katsottava kyseisen henkilön takaisinottoon tarvittavaksi matkustusasiakirjaksi.

4 artikla

Kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden takaisinotto

1. Turkki ottaa takaisin jäsenvaltion pyynnöstä ja edellyttämättä jäsenvaltiolta muita kuin tässä sopimuksessa tarkoitettuja muodollisuuksia kaikki kolmansien maiden kansalaiset ja kansalaisuudettomat henkilöt, jotka eivät ole täyttäneet tai eivät enää täytä maahantulon, oleskelun tai asumisen edellytyksiä pyynnön esittäneen jäsenvaltion alueella, jos 10 artiklan perusteella todetaan, että:
 - a) asianomaisilla henkilöillä on takaisinottopyynnön esittämisaikana Turkin myöntämä voimassaoleva viisumi ja he tulevat jäsenvaltion alueelle suoraan Turkin alueelta; tai
 - b) heillä on Turkin myöntämä oleskelulupa; tai
 - c) kyseiset henkilöt ovat saapuneet laittomasti suoraan jäsenvaltioiden alueelle oleskeltuaan Turkin alueella tai kuljettaen sen kautta.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua takaisinottovelvollisuutta ei sovelleta, jos
- kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö on ainoastaan kulkenut Turkissa sijaitsevan kansainvälisen lentoaseman kautta; tai
 - pyynnön esittänyt jäsenvaltio on myöntänyt kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle viisumin, jolla asianomainen henkilö tuli pyynnön esittäneen jäsenvaltion alueelle, tai oleskeluluvan ennen henkilön tuloa kyseisen valtion alueelle tai sen jälkeen, jollei kyseisellä henkilöllä ole kauemmin voimassa olevaa Turkin myöntämää viisumia tai oleskelulupaa; tai
 - kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on oikeus tulla viisumivapaasti pyynnön esittäneen jäsenvaltion alueelle.
3. Kun Turkki on antanut myöntävän vastauksen takaisinottoopyyntöön tai tarvittaessa sen jälkeen, kun 11 artiklan 2 kohdassa vahvistetut määräajat ovat umpeutuneet, Turkin viranomaiset tarvittaessa myöntävät enintään kolmen työpäivän kuluessa henkilölle, jonka takaisinotto on hyväksytty, takaisinotettavan henkilön palauttamiseen tarvittavan, vähintään kolme kuukautta voimassa olevan "ulkomaalaisen tilapäisen matkustusasiakirjan". Siinä tapauksessa, että jäsenvaltiossa ei ole Turkin konsulaattia tai Turkki ei ole kolmen työpäivän kuluessa myöntänyt matkustusasiakirjaa, Turkin katsotaan hyväksyvän EU:n vakiomuotoisen matkustusasiakirjan karkottamista varten ⁽¹⁾.
4. Jos asianomaista henkilöä ei voida oikeudellisista tai tosiasioihin perustuvista syistä siirtää alun perin myönnetyn "ulkomaalaisen tilapäisen matkustusasiakirjan" voimassaoloaikana, Turkin viranomaiset pidentävät "ulkomaalaisen tilapäisen matkustusasiakirjan" voimassaoloaikaa tai tarvittaessa myöntävät uuden "ulkomaalaisen tilapäisen matkustusasiakirjan", jonka voimassaoloaika on yhtä pitkä, kolmen työpäivän kuluessa. Siinä tapauksessa, että jäsenvaltiossa ei ole Turkin konsulaattia tai Turkki ei ole kolmen työpäivän kuluessa myöntänyt matkustusasiakirjaa, Turkin katsotaan hyväksyvän EU:n vakiomuotoisen matkustusasiakirjan karkottamista varten ⁽²⁾.

II JAKSO

UNIONIN TAKAISINOTTOVELVOLLISUUDET

5 artikla

Omien kansalaisten takaisinotto

- Jäsenvaltio ottaa takaisin Turkin pyynnöstä ja edellyttämättä Turkilta muita kuin tässä sopimuksessa tarkoitettuja muodollisuuksia kaikki henkilöt, jotka eivät ole täyttäneet tai eivät enää täytä maahantulon, oleskelun tai asumisen edellytyksiä Turkin alueella, jos 9 artiklan perusteella todetaan, että he ovat asianomaisen jäsenvaltion kansalaisia.
- Jäsenvaltio ottaa takaisin myös:
 - tämän artiklan 1 kohdassa mainittujen henkilöiden naimattomat alaikäiset lapset syntymäpaikasta ja kansalaisuudesta riippumatta, paitsi jos heillä on itsenäinen oleskeluoikeus Turkissa tai jos mainittu itsenäinen oleskeluoikeus on toisella vanhemmalla, joka on kyseisten lasten laillinen huoltaja;
 - tämän artiklan 1 kohdassa mainittujen henkilöiden puoliset, joilla on jokin muu kansalaisuus, edellyttäen, että heillä on oikeus tulla pyynnön esittäneen jäsenvaltion alueelle ja oleskella siellä tai he voivat saada oikeuden tulla pyynnön esittäneen jäsenvaltion alueelle ja oleskella siellä, paitsi jos heillä on itsenäinen oleskeluoikeus Turkissa tai pyynnön vastaanottanut jäsenvaltio osoittaa, että sen kansallisen lainsäädännön mukaan kyseinen avioliitto ei ole oikeudellisesti tunnustettu.
- Jäsenvaltio ottaa takaisin myös henkilöt, jotka kyseisen valtion lainsäädännön mukaisesti tultuaan Turkin alueelle ovat menettäneet jäsenvaltion kansalaisuuden tai luopuneet siitä, jollei Turkki ole vähintään luvannut kyseisille henkilöille kansalaisuutta.

⁽¹⁾ Vakiomuotoinen matkustusasiakirja on 30 päivänä marraskuuta 1994 annetussa neuvoston suosituksessa olevan mallin mukainen.

⁽²⁾ Ks. edellä.

4. Kun pyynnön vastaanottanut jäsenvaltio on antanut myöntävän vastauksen takaisinottopyyntöön tai tarvittaessa sen jälkeen, kun 11 artiklan 2 kohdassa vahvistetut määräajat ovat umpeutuneet, asianomaisten jäsenvaltion toimivaltainen diplomaatti- tai konsuliedustusto myöntää takaisinotettavalle henkilölle tämän tahdosta riippumatta enintään kolmen työpäivän kuluessa takaisinotettavan henkilön palauttamiseen tarvittavan matkustusasiakirjan, joka on voimassa kolmen kuukauden ajan. Siinä tapauksessa, että Turkissa ei ole jäsenvaltion diplomaatti- tai konsuliedustustoa tai pyynnön vastaanottanut jäsenvaltio ei ole kolmen työpäivän kuluessa myöntänyt matkustusasiakirjaa, vastaus takaisinottopyyntöön on katsottava kyseisen henkilön takaisinottoon tarvittavaksi matkustusasiakirjaksi.

5. Jos asianomaista henkilöä ei voida oikeudellisista tai tosiasioihin perustuvista syistä siirtää alun perin myönnetyn matkustusasiakirjan voimassaoloaikana, kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen diplomaatti- tai konsuliedustusto pidentää matkustusasiakirjan voimassaoloaikaa tai tarvittaessa myöntää kolmen työpäivän kuluessa uuden matkustusasiakirjan, jonka voimassaoloaika on yhtä pitkä. Siinä tapauksessa, että Turkissa ei ole jäsenvaltion diplomaatti- tai konsuliedustustoa tai pyynnön vastaanottanut jäsenvaltio ei ole kolmen työpäivän kuluessa myöntänyt matkustusasiakirjaa, vastaus takaisinottopyyntöön on katsottava kyseisen henkilön takaisinottoon tarvittavaksi matkustusasiakirjaksi.

6 artikla

Kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden takaisinotto

1. Jäsenvaltio ottaa takaisin Turkin pyynnöstä ja edellyttämättä Turkilta muita kuin tässä sopimuksessa tarkoitettuja muodollisuuksia kaikki kolmansien maiden kansalaiset tai kansalaisuudettomat henkilöt, jotka eivät ole täyttäneet tai eivät enää täytä maahantulon, oleskelun tai asumisen edellytyksiä Turkin alueella, jos 10 artiklan perusteella todetaan, että:

- a) asianomaisilla henkilöillä on takaisinottopyynnön esittämisajankohtana pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion myöntämä voimassaoleva viisumi ja he tulevat Turkin alueelle suoraan pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion alueelta; tai
- b) asianomaisilla henkilöillä on pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion myöntämä oleskelulupa; tai
- c) asianomaiset henkilöt ovat saapuneet laittomasti suoraan Turkin alueelle oleskeltuaan pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion alueella tai kuljettuaan sen kautta.

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua takaisinottovelvollisuutta ei sovelleta, jos

- a) kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö on ainoastaan kulkenut pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion kansainvälisen lentoaseman kautta; tai
- b) Turkki on myöntänyt kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle viisumin, jolla asianomainen henkilö tuli Turkin alueelle, tai oleskeluluvan ennen henkilön tuloa alueelle tai sen jälkeen, jollei kyseisellä henkilöllä ole kauemmin voimassa olevaa pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion myöntämää viisumia tai oleskelulupaa; tai
- c) kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä on oikeus tulla viisumivapaasti Turkin alueelle.

3. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettua takaisinottovelvollisuutta sovelletaan viisumin tai oleskeluluvan myöntäneeseen jäsenvaltioon. Jos vähintään kaksi jäsenvaltiota on myöntänyt viisumin tai oleskeluluvan, 1 kohdassa tarkoitettua takaisinottovelvollisuutta sovelletaan jäsenvaltioon, joka on myöntänyt kauemmin voimassa olevan asiakirjan, tai jos yhden tai useamman asiakirjan voimassaolo on jo päättynyt, velvollisuutta sovelletaan jäsenvaltioon, jonka myöntämä asiakirja on yhä voimassa. Jos kaikkien asiakirjojen voimassaolo on jo päättynyt, 1 kohdassa tarkoitettua takaisinottovelvollisuutta sovelletaan jäsenvaltioon, joka on myöntänyt asiakirjan, jonka voimassaolo on päättynyt viimeiseksi. Jos kyseisellä henkilöllä ei ole mitään mainituista asiakirjoista, 1 kohdassa tarkoitettu takaisinottovelvollisuus koskee jäsenvaltiota, josta henkilö on viimeksi poistunut.

4. Kun jäsenvaltio on antanut myöntävän vastauksen takaisinottopyyntöön tai tarvittaessa sen jälkeen, kun 11 artiklan 2 kohdassa vahvistetut määräajat ovat umpeutuneet, jäsenvaltion viranomaiset tarvittaessa myöntävät enintään kolmen työpäivän kuluessa henkilölle, jonka takaisinotto on hyväksytty, takaisinotettavan henkilön palauttamiseen tarvittavan vähintään kolme kuukautta voimassa olevan matkustusasiakirjan. Siinä tapauksessa, että Turkissa ei ole jäsenvaltion diplomaatti- tai konsuliedustustoa tai jäsenvaltio ei ole kolmen työpäivän kuluessa myöntänyt matkustusasiakirjaa, jäsenvaltion katsotaan hyväksyvän EU:n vakiomuotoisen matkustusasiakirjan karkottamista varten ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ks. edellä.

5. Jos asianomaista henkilöä ei voida oikeudellisista tai tosiasioihin perustuvista syistä siirtää alun perin myönnetyn matkustusasiakirjan voimassaoloaikana, kyseisen jäsenvaltion viranomaiset pidentävät matkustusasiakirjan voimassaoloaikaa tai tarvittaessa myöntävät uuden matkustusasiakirjan, jonka voimassaoloaika on yhtä pitkä, kolmen työpäivän kuluessa. Siinä tapauksessa, että Turkissa ei ole jäsenvaltion diplomaatti- tai konsuliedustustoa tai jäsenvaltio ei ole kolmen työpäivän kuluessa myöntänyt matkustusasiakirjaa, jäsenvaltion katsotaan hyväksyvän EU:n vakiomuotoisen matkustusasiakirjan käytön karkottamista varten ⁽¹⁾.

III JAKSO

TAKAISINOTTOMENETTELY

7 artikla

Periaatteet

1. Jäsenvaltiot ja Turkki pyrkivät kaikin tavoin palauttamaan 4 ja 6 artiklassa tarkoitetun henkilön suoraan tämän alkuperämaahan. Tämän kohdan soveltamistavoista määrätään 19 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti. Tämän kohdan määräyksiä ei sovelleta tapauksiin, joissa sovelletaan nopeutettua menettelyä tämän artiklan 4 kohdan mukaisesti.

2. Ellei tämän artiklan 3 kohdan soveltamisesta muuta johdu, 3–6 artiklassa tarkoitettujen velvollisuuksien perusteella takaisinotettavan henkilön siirtäminen edellyttää takaisinottopyynnön esittämistä pyynnön vastaanottavan valtion toimivaltaiselle viranomaiselle.

3. Jos takaisinotettavalla henkilöllä on voimassa oleva matkustusasiakirja tai henkilötodistus ja kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden osalta viisumi, jolla asianomainen henkilö tuli pyynnön vastaanotaneen valtion alueelle, tai pyynnön vastaanotaneen valtion oleskelulupa, hänet on siirrettävä ilman, että pyynnön esittäneen valtion tarvitsee esittää pyynnön vastaanottavan valtion toimivaltaisille viranomaisille takaisinottopyyntöä tai 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kirjallista ilmoitusta.

Edellinen alakohta ei rajoita toimivaltaisten viranomaisten oikeutta takaisinotettujen henkilöiden henkilöllisyyden tarkastamiseen rajoilla.

4. Ellei tämän artiklan 3 kohdan soveltamisesta muuta johdu, jos laittomasti maahan tullut henkilö on otettu kiinni pyynnön esittäneen valtion rajavyyhykkeellä sen jälkeen, kun hän on ylittänyt rajan laittomasti suoraan pyynnön vastaanottavan valtion alueelta, pyynnön esittänyt valtio voi esittää takaisinottopyynnön kolmen työpäivän kuluessa kyseisen henkilön kiinniotosta, jäljempänä 'nopeutettu menettely'.

8 artikla

Takaisinottopyynnön sisältö

1. Takaisinottopyynnössä on mahdollisuuksien mukaan oltava seuraavat tiedot:

- a) takaisinotettavan henkilön henkilötiedot (esim. etunimet, sukunimet, syntymäaika ja, jos mahdollista, syntymäpaikka ja viimeisin kotipaikka) ja tarvittaessa naimattomien alaikäisten lasten ja/tai puolison henkilötiedot;
- b) omien kansalaisten osalta maininta siitä, millä keinoin näyttö tai alustava näyttö kansalaisuudesta esitetään, kuten liitteessä 1 (näytön osalta) ja liitteessä 2 (alustavan näytön osalta) kuvataan;
- c) kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden osalta maininta siitä, millä keinoin näyttö tai alustava näyttö kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden takaisinoton edellytyksistä esitetään, liitteiden 3 (näyttö) ja liitteiden 4 (alustava näyttö) mukaisesti;
- d) takaisinotettavan henkilön valokuva.

⁽¹⁾ Ks. edellä.

2. Takaisinottopyynnössä on mahdollisuuksien mukaan oltava myös seuraavat tiedot:
 - a) tieto siitä, että siirrettävä henkilö saattaa tarvita apua tai hoitoa, mikäli henkilö on nimenomaan antanut luvan tiedon välittämiseen;
 - b) muita suoja- tai turvatoimenpiteitä tai henkilön terveydentilaa koskevat tiedot, jotka saattavat olla tarpeen yksittäisessä siirtotapauksessa.
3. Takaisinottopyyntö on tehtävä kirjallisesti, ja siinä on käytettävä tämän sopimuksen liitteenä 5 olevaa yhteistä lomaketta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 7 artiklan 3 kohdan soveltamista.
4. Takaisinottopyyntö voidaan jättää millä tahansa toimituskeinolla, mukaan lukien sähköiset keinot, esim. telekopiot, sähköposti jne.
5. Vastaus takaisinottopyyntöön annetaan kirjallisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta 11 artiklan 2 kohdan soveltamista.

9 artikla

Kansalaisuutta koskeva näyttö

1. Tämän sopimuksen 3 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 1 kohdan mukainen kansalaisuutta koskeva näyttö voidaan esittää erityisesti jollakin tämän sopimuksen liitteessä 1 luetelluista asiakirjoista. Jos tällaisia asiakirjoja esitetään, tätä sopimusta sovellettaessa jäsenvaltiot tai Turkki tunnustavat vastavuoroisesti kansalaisuuden. Kansalaisuutta koskevaa näyttöä ei voida esittää väärillä asiakirjoilla.
2. Sopimuksen 3 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 1 kohdan mukainen kansalaisuutta koskeva alustava näyttö esitetään jollakin tämän sopimuksen liitteessä 2 luetelluista asiakirjoista, vaikka niiden voimassaolo olisikin päättynyt. Jos tällaisia asiakirjoja esitetään, jäsenvaltiot ja Turkki katsovat tätä sopimusta sovellettaessa kansalaisuuden todennetuksi, jollei vastaanottava jäsenvaltio osoita muuta tutkimuksen perusteella ja 11 artiklassa esitettyjen aikarajojen puitteissa. Kansalaisuutta koskevaa alustavaa näyttöä ei voida esittää väärillä asiakirjoilla.
3. Jos mitään liitteissä 1 tai 2 luetelluista asiakirjoista ei voida esittää, pyynnön vastaanottaneen valtion toimivaltainen diplomaatti- tai konsuliedustusto järjestää takaisinottopyyntöön sisältyvän pyynnön perusteella takaisinotettavan henkilön kuulemisen pyynnön esittäneen valtion toimivaltaisen viranomaisen kanssa ilman aiheutonta viivytystä, enintään seitsemän työpäivän kuluessa pyyntöpäivästä, tämän kansalaisuuden todentamiseksi. Siinä tapauksessa, että pyynnön esittäneessä valtiossa ei ole pyynnön vastaanottavan valtion diplomaatti- tai konsuliedustustoa, viimeksi mainittu järjestää takaisinotettavan henkilön kuulemisen viipymättä, enintään seitsemän työpäivän kuluessa pyyntöpäivästä. Kuulemismenettelystä voidaan määrätä tämän sopimuksen 20 artiklassa tarkoitetuissa täytäntöönpanopöytäkirjoissa.

10 artikla

Kolmannen maan kansalaisuutta tai kansalaisuudettomuutta koskeva näyttö

1. Sopimuksen 4 artiklan 1 kohdassa ja 6 artiklan 1 kohdassa määrättyihin kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden takaisinoton edellytyksiin liittyvä näyttö esitetään jollakin tämän sopimuksen liitteessä 3 luetelluista todisteista. Takaisinoton edellytyksiin liittyvää näyttöä ei voida esittää väärillä asiakirjoilla.
2. Sopimuksen 4 artiklan 1 kohdassa ja 6 artiklan 1 kohdassa määrättyihin kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden takaisinoton edellytyksiin liittyvä alustava näyttö esitetään jollakin tämän sopimuksen liitteessä 4 luetelluista todisteista; sitä ei voida esittää väärillä asiakirjoilla. Jos tällaista alustavaa näyttöä esitetään, jäsenvaltiot ja Turkki katsovat ehdot todennetuiksi, jollei vastaanottava jäsenvaltio osoita muuta tutkimuksen perusteella ja 11 artiklassa esitettyjen aikarajojen puitteissa.
3. Maahantulon, oleskelun tai asumisen laittomuus todetaan asianomaisen henkilön matkustusasiakirjoista, jos niistä puuttuu pyynnön esittäneen valtion alueelle saapumisen edellyttämä viisumi tai muu oleskelulupa. Myös pyynnön esittäneen valtion kirjallista ilmoitusta siitä, että asianomaiselta henkilöltä on todettu puuttuvan tarvittavat matkustusasiakirjat, viisumi tai oleskelulupa, pidetään alustavana näyttönä laittomasta maahantulosta, oleskelusta tai asumisesta.

11 artikla

Määräajat

1. Takaisinottopyyntö on esitettävä pyynnön vastaanottavan valtion toimivaltaiselle viranomaiselle viimeistään kuuden kuukauden kuluttua siitä, kun pyynnön esittäneen valtion toimivaltainen viranomainen on saanut tietää, että kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö ei ole täyttänyt tai ei enää täytä maahantulolle, oleskelulle tai asumiselle asetettuja edellytyksiä.

Jos kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö saapui pyynnön esittäneen jäsenvaltion alueelle ennen päivää, jolloin 4 ja 6 artikla tulivat voimaan 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti, edellisessä virkkeessä tarkoitettu aika laskeaan päivästä, jolloin 4 ja 6 artikla tulivat voimaan.

Jos pyyntöä ei voida oikeudellisten tai tosiasiallisten esteiden vuoksi esittää ajoissa, määräaika pidennetään pyynnön esittäneen valtion pyynnöstä, mutta ainoastaan siihen asti, kun esteet ovat poistuneet.

2. Takaisinottopyyntöön on vastattava kirjallisesti:

— viiden työpäivän kuluessa, jos pyyntö on tehty nopeutetussa menettelyssä (7 artiklan 4 kohta);

— ilman aiheetonta viivytystä ja joka tapauksessa 25 kalenteripäivän sisällä kaikissa muissa kuin niissä tapauksissa, joissa pyynnön esittäneen valtion kansallisen lainsäädännön sallima alkuperäinen pidätysaika on lyhyempi, jolloin sovelletaan viimeksi mainittua ajanjaksoa. Jos pyyntöön ei voida oikeudellisten tai tosiasiallisten esteiden vuoksi vastata ajoissa, määräaika voidaan asianmukaisesti perustellusta pyynnöstä pidentää enintään 60 vuorokautteen, paitsi jos pyynnön esittäneen valtion kansallisen lainsäädännön sallima pisin mahdollinen pidätysaika on alle tai tasan 60 päivää.

Määräajan kuluminen alkaa takaisinottopyynnön vastaanottamisesta. Jos pyyntöön ei vastata määräajassa, siirtoon katsotaan suostutun.

Vastaus takaisinottopyyntöön voidaan jättää millä tahansa toimituskeinolla, mukaan lukien sähköiset keinot, esim. telekopiot, sähköposti jne.

3. Kun suostumus on annettu tai kun tämän artiklan 2 kohdassa vahvistetut määräajat ovat umpeutuneet, asianomainen henkilö siirretään kolmen kuukauden kuluessa. Määräaika voidaan pyynnön esittäneen valtion pyynnöstä pidentää ajalla, joka tarvitaan oikeudellisten tai käytännön esteiden ratkaisemiseen.

4. Takaisinottopyynnön hylkääminen on perusteltava kirjallisesti.

12 artikla

Siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja kuljetustavat

1. Ellei 7 artiklan 3 kohdan soveltamisesta muuta johdu, ennen kuin henkilö palautetaan, pyynnön esittäneen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle ilmoittavat kirjallisesti vähintään 48 tuntia etukäteen pyynnön vastaanottavan valtion toimivaltaisille viranomaisille siirron ajankohdasta, maahantuloaikasta, mahdollisista saattajista ja muihin siirtoon liittyvistä seikoista.

2. Kuljetus tapahtuu ilmaitse, maitse tai meritse. Ilmateitse tapahtuvassa palautuksessa ei edellytetä Turkin tai jäsenvaltioiden kansallisten lentoyhtiöiden käyttöä, vaan se voidaan toteuttaa reitti- tai tilauslentoja käyttämällä. Jos mukana on saattaja, tämän ei tarvitse olla pyynnön esittäneen valtion toimivaltainen henkilö, vaan riittää, että hän on Turkin tai minkä tahansa jäsenvaltion toimivaltainen henkilö.

13 artikla

Erehdyksessä tapahtunut takaisinotto

Pyynnön esittänyt valtio ottaa takaisin pyynnön vastaanottaneen valtion takaisinottaman henkilön, jos kyseisen henkilön siirtoa seuraavien kolmen kuukauden kuluessa todetaan, että tämän sopimuksen 3–6 artiklassa vahvistetut edellytykset eivät täyty.

Tällaisissa tapauksissa, poikkeuksena kaikki kyseisten henkilöiden kuljetuskulut, jotka edellisessä kohdassa tarkoitettu pyynnön esittänyt jäsenvaltio kattaa, sovelletaan tähän sopimukseen sisältyviä, menettelyä koskevia määräyksiä soveltuvin osin ja ilmoitetaan kaikki käytettävissä olevat tiedot takaisinotettavan henkilön todellisesta henkilöllisyydestä ja kansalaisuudesta.

IV JAKSO

KAUTTAKULKU

14 artikla

Kauttakulkuperiaatteet

1. Jäsenvaltiot ja Turkki pyrkivät rajoittamaan kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden kauttakulun tapauksiin, joissa kyseisiä henkilöitä ei voida palauttaa suoraan määrävaltioon.
2. Turkki sallii kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden kulun alueensa kautta jäsenvaltion sitä pyytäessä, ja jäsenvaltio puolestaan sallii kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden kulun alueensa kautta Turkin sitä pyytäessä, jos jatkoyhteys muihin mahdollisiin kauttakulkuvaltioihin ja takaisinotto kohdevaltioon on varma.
3. Turkki tai jäsenvaltio voi evätä kauttakulun,
 - a) jos kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö on todellisessa vaarassa joutua kidutetuksi tai epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen kohteeksi, saada kuolemanrangaistuksen tai joutua vainotuksi rodun, uskonnon, kansalaisuuden, tiettyyn yhteiskuntaluokkaan kuulumisen tai poliittisten mielipiteiden vuoksi määrävaltiossa tai jossakin muussa kauttakulkuvaltiossa; tai
 - b) jos kolmannen maan kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle aiotaan langettaa rikosoikeudellisia seuraamuksia pyynnön vastaanottaneessa valtiossa tai jossakin muussa kauttakulkuvaltiossa; tai
 - c) pyynnön vastaanottaneen valtion kansanterveyteen, kansalliseen turvallisuuteen, yleiseen järjestykseen tai muihin kansallisiin etuihin liittyvistä syistä.
4. Turkin tai jäsenvaltio voivat kumota minkä tahansa myönnetyn luvan, jos tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitettut olosuhteet syntyvät tai ilmenevät myöhemmin ja ne estävät kauttakulku tapahtuman tai jos jatkoyhteys mahdollisiin kauttakulkuvaltioihin tai takaisinotto määrävaltioon ei ole enää varmaa. Tällaisessa tapauksessa pyynnön esittänyt valtio ottaa kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tarvittaessa viipymättä takaisin.

15 artikla

Kauttakulkumenettely

1. Kauttakulkua koskeva pyyntö on esitettävä pyynnön vastaanottavan valtion toimivaltaiselle viranomaiselle kirjallisena ja siinä on oltava seuraavat tiedot:
 - a) kauttakulkutapa (ilmateitse, meritse tai maitse), mahdolliset muut kauttakulkuvaltiot ja suunniteltu lopullinen määräpaikka;
 - b) asianomaisen henkilön henkilötiedot (esimerkiksi etunimi, sukunimi, syntymänimi, henkilön käyttämät tai hänestä käytetyt muut nimet tai peitenimet, syntymäaika, sukupuoli ja mahdollisuuksien mukaan syntymäpaikka, kansalaisuus, kieli sekä matkustusasiakirjan laji ja numero);
 - c) suunniteltu maahantulopaikka, siirron ajankohta ja saattajien käyttö;
 - d) ilmoitus siitä, että pyynnön esittänyt valtio katsoo 14 artiklan 2 kohdan mukaisten edellytysten täyttyvän ja ettei ole tiedossa syytä 14 artiklan 3 kohdan mukaiselle kauttakulun epäämiselle.

Kauttakulkupyynnöissä käytettävä yhteinen lomake on tämän sopimuksen liitteessä 6.

Kauttakulkupyynnöt voidaan jättää millä tahansa toimituskeinolla, mukaan lukien sähköiset keinot, esim. telekopiot, sähköposti jne.

2. Pyynnön vastaanottanut valtio ilmoittaa suostumuksestaan pyynnön esittäneelle valtiolle kirjallisesti viiden työpäivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta sekä vahvistaa maahantulopaikan ja suunnitellun ajankohdan tai ilmoittaa kyseiselle valtiolle pyynnön epäämisestä perusteluineen. Jos pyyntöön ei vastata viiden työpäivän kuluessa, kauttakulkuun katsotaan suostutun.

Vastaus kauttakulkupyyntöön voidaan jättää millä tahansa toimituskeinolla, mukaan lukien sähköiset keinot, esim. telekopiot, sähköposti jne.

3. Jos kauttakulku tapahtuu ilmateitse, takaisinotettava henkilö ja mahdolliset saattajat vapautetaan velvollisuudesta hankkia lentokentän kauttakulkuviisumi.

4. Pyynnön vastaanottaneen valtion toimivaltaiset viranomaiset avustavat keskinäisen neuvonpidon mukaisesti kauttakulussa erityisesti huolehtimalla kyseisten henkilöiden valvonnasta ja antamalla käyttöön tätä varten tarvittavat välineet.

V JAKSO

KUSTANNUKSET

16 artikla

Kuljetus- ja kauttakulkukustannukset

Pyynnön esittänyt valtio vastaa kaikista tämän sopimuksen mukaisesta takaisinotosta ja kauttakulusta aiheutuvista kuljetuskustannuksista pyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion rajanylityspaikalle saakka sopimuksen I ja II jakson mukaisesti tai lopullisen määrävaltion rajalle saakka sopimuksen IV jakson mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 23 artiklan soveltamista ja toimivaltaisten viranomaisten oikeutta periä takaisinotokustannukset takaisinotettavalta henkilöltä, mukaan lukien 3 artiklan 2 kohdassa ja 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuilta henkilöiltä tai kolmansilta osapuolilta.

VI JAKSO

TIETOSUOJA JA RAJOITTAMATTOMUUSLAUSEKE

17 artikla

Tietosuoja

Henkilötietoja luovutetaan ainoastaan, jos tapauksesta riippuen Turkin tai jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset tarvitsevat niitä tämän sopimuksen täytäntöönpanemiseksi. Henkilötietoja käsitellään kussakin yksittäisessä tapauksessa Turkin kansallisen lainsäädännön mukaisesti, ja jos henkilötietojen käsittelystä vastaava taho on jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen, noudatetaan direktiivin 95/46/EY säännöksiä ja tämän direktiivin mukaisesti annettua kyseisen jäsenvaltion kansallista lainsäädäntöä. Lisäksi noudatetaan seuraavia periaatteita:

- a) henkilötietoja on käsiteltävä asianmukaisesti ja laillisesti;
- b) henkilötietojen keräämisen tietyn, nimenomaisen ja laillisen tarkoituksen on oltava tämän sopimuksen täytäntöönpaneminen, eikä tietoja luovuttava tai vastaanottava viranomainen saa myöhemmin käsitellä niitä tämän tarkoituksen kanssa yhteensopimattomalla tavalla;
- c) henkilötietojen on oltava asianmukaisia ja olennaisia eivätkä ne saa olla liian laajoja suhteessa niiden keräämistarkoitukseen ja/tai myöhempään käsittelytarkoitukseen; ainoastaan seuraavia henkilötietoja voidaan luovuttaa:
 - takaisinotettavan henkilön tarkat henkilötiedot (esimerkiksi etunimet, sukunimet, mahdolliset aiemmat nimet, henkilön käyttämät tai hänestä käytetyt muut nimet tai peitenimet, sukupuoli, siviilisäätö, syntymäaika ja -paikka, nykyinen ja mahdollinen aikaisempi kansalaisuus);
 - passiin, henkilötodistukseen tai ajokorttiin liittyvät tiedot (numero, voimassaoloaika, myöntämispäivämäärä, asiakirjan myöntänyt viranomainen ja myöntämispaikka);
 - tiedot pysähdyspaikoista ja matkareiteistä;
 - muut tiedot siirrettävän henkilön tunnistamista tai tämän sopimuksen mukaisten takaisinottoedellytysten tarkastelusta varten;

- d) henkilötietojen on oltava täsmällisiä ja ne on tarvittaessa pidettävä ajan tasalla;
- e) henkilötiedot on säilytettävä muodossa, josta tietojen kohteet ovat tunnistettavissa ainoastaan niin kauan kuin on tarpeen siihen tarkoitukseen, jota varten tiedot on kerätty tai jota varten niitä myöhemmin käsitellään;
- f) sekä tietoja luovuttavan viranomaisen että tietoja vastaanottavan viranomaisen on toteutettava kaikki kohtuulliset toimet henkilötietojen oikaisemiseksi tai poistamiseksi tai niihin tutustumisen estämiseksi, kun tietojen käsittely ei tapahdu tämän artiklan määräysten mukaisesti, erityisesti jos tiedot eivät ole asianmukaisia, olennaisia, täsmällisiä tai jos tiedot ovat käsittelyn kannalta liian laajoja. Tietojen oikaisusta, poistamisesta tai suojaamisesta on ilmoitettava toiselle sopimuspuolelle;
- g) tiedot vastaanottaneen viranomaisen on pyynnöstä ilmoitettava tiedot luovuttaneelle viranomaiselle luovutettujen tietojen käytöstä ja niiden avulla saaduista tuloksista;
- h) henkilötietoja voidaan luovuttaa vain toimivaltaisille viranomaisille; tietojen välittäminen edelleen muille tahoille edellyttää tiedot luovuttaneen viranomaisen etukäteen antamaa suostumusta;
- i) henkilötiedot luovuttaneella viranomaisella ja tiedot vastaanottaneella viranomaisella on velvollisuus pitää kirjaa henkilötietojen luovuttamisesta ja vastaanottamisesta.

18 artikla

Rajoittamattomuuslauseke

1. Tämä sopimus ei rajoita sellaisten unioniin, sen jäsenvaltioihin ja Turkkiin sovellettavien oikeuksien, velvollisuuksien ja vastuiden soveltamista, jotka johtuvat kansainvälisestä oikeudesta, mukaan lukien kansainväliset yleissopimukset, joiden sopimuspuolia nämä ovat, ja erityisesti

- pakolaisten oikeusasemasta 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdystä yleissopimuksesta, sellaisena kuin se on muutettuna 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyllä pakolaisten oikeusasemaa koskevalla pöytäkirjalla;
- ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamisesta 4 päivänä marraskuuta 1950 tehdystä eurooppalaisesta yleissopimuksesta;
- turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa olevan valtion ratkaisemisesta tehdyistä kansainvälisistä sopimuksista;
- kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisesta 10 päivänä joulukuuta 1984 tehdystä yleissopimuksesta;
- tarvittaessa sijoittautumisesta 13 päivänä joulukuuta 1955 tehdystä eurooppalaisesta yleissopimuksesta;
- luovuttamista ja kauttakulkua koskevista kansainvälisistä yleissopimuksista;
- toisen maan kansalaisten takaisinottamista koskevista monenvälisistä kansainvälisistä yleissopimuksista ja muista sopimuksista.

2. Tässä sopimuksessa kunnioitetaan täysimääräisesti oikeuksia ja velvollisuuksia, joista määrätään Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisestä assosiaatiosta 12 päivänä syyskuuta 1963 tehdystä sopimuksessa, sen lisäpöytäkirjoissa, asiaa koskevissa assosiaationeuvoston päätöksissä ja Euroopan unionin tuomioistuimen asiaa koskevassa oikeuskäytännössä, mukaan lukien jommankumman sopimuspuolen alueella oleskelevien ja työskentelevien tai aiemmin oleskelleiden tai työskennelleiden sellaisten henkilöiden osalta.

3. Tämän sopimuksen soveltaminen ei rajoita jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi 16 päivänä joulukuuta 2008 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2008/115/EY⁽¹⁾ säädettyjen palauttamismenettelyjen kohteena olevia henkilöitä koskevien oikeuksien ja menettelyllisten takeiden soveltamista, erityisesti oikeutta oikeudelliseen neuvontaan, tiedonsaantia, palautuspäätöksen täytäntöönpanon väliaikaista keskeyttämistä ja muutoksenhakuineitoja.

4. Tämän sopimuksen soveltaminen ei rajoita turvapaikanhakijoiden vastaanottoa jäsenvaltioissa koskevista vähimmäisvaatimuksista annetussa neuvoston direktiivissä 2003/9/EY⁽²⁾ ja pakolaisaseman myöntämistä tai poistamista koskevissa menettelyissä jäsenvaltioissa sovellettavista vähimmäisvaatimuksista annetussa neuvoston direktiivissä 2005/85/EY⁽³⁾ vahvistettujen turvapaikanhakijoita koskevien oikeuksien ja menettelyllisten takeiden soveltamista erityisesti sen osalta, että turvapaikanhakijalla on oikeus jäädä jäsenvaltioon hakemuksen käsittelyn ajaksi.

⁽¹⁾ EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98.

⁽²⁾ EUVL L 31, 6.2.2003, s. 18.

⁽³⁾ EUVL L 326, 13.12.2005, s. 13.

5. Tämän sopimuksen soveltaminen ei rajoita pitkään oleskelleiden kolmansien maiden kansalaisten asemasta annetun neuvoston direktiivin 2003/109/EY perusteella myönnetyn pitkäaikaisen oleskeluluvan haltijoiden oikeuksien ja menettelyllisten takeiden soveltamista.
6. Tämän sopimuksen soveltaminen ei rajoita oikeudesta perheen yhdistämiseen annetun neuvoston direktiivin 2003/86/EY perusteella myönnetyn oleskeluluvan haltijoiden oikeuksien ja menettelyllisten takeiden soveltamista.
7. Mikään tässä sopimuksessa ei estä henkilön palauttamista muuta virallista tai epävirallista järjestelyä noudattaen.

VII JAKSO

TÄYTÄNTÖÖNPANO JA SOVELTAMINEN

19 artikla

Takaisinoton sekakomitea

1. Sopimuspuolet antavat toisilleen keskinäistä apua tämän sopimuksen soveltamisessa ja tulkinnassa. Tätä varten ne perustavat takaisinoton sekakomitean, jäljempänä 'komitea', jonka tehtävänä on erityisesti:
 - a) valvoa tämän sopimuksen soveltamista;
 - b) päättää tämän sopimuksen yhdenmukaisen soveltamisen edellyttämistä täytäntöönpanojärjestelyistä;
 - c) vaihtaa säännöllisesti tietoja yksittäisten jäsenvaltioiden ja Turkin 20 artiklan mukaisesti laatimista täytäntöönpanopöytäkirjoista;
 - d) antaa suosituksia tähän sopimukseen ja sen liitteisiin tehtävistä muutoksista.
2. Komitean päätökset sitovat sopimuspuolia niiden lainsäädännön edellyttämien tarvittavien sisäisten menettelyiden jälkeen.
3. Komitea muodostuu Turkin ja unionin edustajista; unionia edustaa komissio jäsenvaltioiden asiantuntijoiden avustamana.
4. Komitea kokoontuu tarvittaessa jommankumman sopimuspuolen pyynnöstä.
5. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

20 artikla

Täytäntöönpanopöytäkirjat

1. Turkki ja jäsenvaltio voivat jäsenvaltion tai Turkin pyynnöstä laatia täytäntöönpanopöytäkirjoja, joissa vahvistetaan muun muassa seuraavia asioita koskevat säännöt:
 - a) toimivaltaisten viranomaisten nimeäminen, rajanylityspaikat ja yhteyspistetietojen vaihto;
 - b) saattajan kanssa tapahtuvan palauttamisen, muun muassa saatettavien kolmansien maiden kansalaisten sekä kansalaisuudettomien henkilöiden kauttakulun, edellytykset;
 - c) keinot ja asiakirjat, joita ei ole lueteltu tämän sopimuksen liitteissä 1–4;
 - d) nopeutetussa menettelyssä toteutettavaa takaisinottoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt;
 - e) kuulemismenettely.
2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut täytäntöönpanopöytäkirjat tulevat voimaan vasta sen jälkeen, kun niistä on ilmoitettu 19 artiklassa tarkoitetulle takaisinottokomitealle.

3. Turkki suostuu soveltamaan jäsenvaltion kanssa laaditun täytäntöönpanopöytäkirjan määräyksiä myös suhteissaan toiseen jäsenvaltioon, jos viimeksi mainittu sitä pyytää, ja edellyttäen, että Turkin on käytännössä mahdollista soveltaa niitä.

Jäsenvaltiot suostuvat soveltamaan Turkin ja toisen jäsenvaltion kanssa laaditun täytäntöönpanopöytäkirjan määräyksiä myös suhteissaan Turkkiin, jos viimeksi mainittu sitä pyytää, ja edellyttäen, että kyseisten jäsenvaltioiden on käytännössä mahdollista soveltaa niitä.

21 artikla

Suhde jäsenvaltioiden kahdenvälisiin takaisinottosopimuksiin tai järjestelyihin

Tämän sopimuksen määräyksillä on etusija ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinottamista koskevan sellaisen oikeudellisesti sitovan välineen määräyksiin nähden, jonka yksittäinen jäsenvaltio ja Turkki ovat tehneet tai saattavat tehdä 20 artiklan mukaisesti, sikäli kuin kyseisen sopimuksen tai järjestelyn määräykset ovat ristiriidassa tämän sopimuksen määräysten kanssa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 24 artiklan 3 kohdan soveltamista.

VIII JAKSO

LOPPUMÄÄRÄYKSET

22 artikla

Alueellinen soveltamisala

1. Ellei tämän artiklan 2 kohdan soveltamisesta muuta johdu, tätä sopimusta sovelletaan Euroopan unionista tehdyn sopimuksen soveltamisalueella, kyseisen sopimuksen 52 artiklan ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 355 artiklan määritelmien mukaisesti, ja Turkin tasavallan alueella.
2. Tätä sopimusta ei sovelleta Tanskan kuningaskunnan alueeseen.

23 artikla

Tekninen apu

Osapuolet sopivat panevansa tämän jaettuun vastuuseen, solidaarisuuteen ja tasavertaiseen kumppanuuteen perustuvan sopimuksen täytäntöön Turkin ja unionin välisten muuttovirtojen hallitsemiseksi.

Tässä yhteydessä uniioni sitoutuu asettamaan varoja saataville tukeakseen Turkkiä tämän sopimuksen täytäntöönpanossa tähän sopimukseen liitetyn, teknistä apua koskevan yhteisen julistuksen mukaisesti. Erityistä huomiota kiinnitetään instituutioiden ja valmiuksien kehittämiseen. Tukea annetaan unionin ja Turkin yhdessä sopimien nykyisten ja tulevien painopisteiden mukaisesti.

24 artikla

Voimaantulo, kesto ja voimassaolon päättyminen

1. Sopimuspuolet ratifioivat tai hyväksyvät tämän sopimuksen omia menettelyjään noudattaen.
2. Ellei tämän artiklan 3 kohdan soveltamisesta muuta johdu, tämä sopimus tulee voimaan toisen sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen saattaneensa päätökseen tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettut menettelyt.

3. Tämän sopimuksen 4 ja 6 artiklassa määrättyjä velvollisuuksia aletaan soveltaa vasta kolmen vuoden kuluttua tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua päivästä. Noiden kolmen vuoden aikana kyseisiä artikloja sovelletaan ainoastaan kansalaisuudettomiin henkilöihin sekä sellaisten kolmansien maiden kansalaisiin, joiden kanssa Turkilla on kahdenvälinen takaisinottosopimus tai muu takaisinottojärjestely. Noiden kolmen vuoden aikana yksittäisten jäsenvaltioiden ja Turkin kahdenväliset takaisinottosopimukset pysyvät edelleen voimassa olennaisilta osin.
4. Tämä sopimus tehdään rajoittamattomaksi ajaksi.
5. Kumpi tahansa sopimuspuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen ilmoittamalla asiasta virallisesti toiselle sopimuspuolelle. Tämän sopimuksen soveltaminen päättyy kuuden kuukauden kuluttua kyseisestä ilmoituksesta.

25 artikla

Liitteet

Liitteet 1–6 ovat erottamaton osa tätä sopimusta.

Tehty Ankarassa kuudentenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakolmetoista kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalilain, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja turkin kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 Avrupa Birliği Adına



За Република Турция
 Por la República de Turquía
 Za Tureckou republiku
 For Republikken Tyrkiet
 Für die Republik Türkei
 Türgi Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Τουρκίας
 For the Republic of Turkey
 Pour la république de Turquie
 Per la Repubblica di Turchia
 Turcijas Republikas vārdā –
 Turkijos Respublikos vardu
 A Török Köztársaság részéről
 Ghat-Turkija
 Voor de Republiek Turkije
 W imieniu Republiki Turcji
 Pela República da Turquia
 Pentru Republica Turcia
 Za Tureckú republiku
 Za Republiko Turčijo
 Turkin tasavallan puolesta
 För Republiken Turkiet
 Türkiye Cumhuriyeti Adına



LIITE 1

**Yhteinen luettelo asiakirjoista, joiden esittämistä pidetään näyttönä kansalaisuudesta
(3 artiklan 1 kohta, 5 artiklan 1 kohta ja 9 artiklan 1 kohta)**

Jos pyynnön vastaanottava valtio on joko jäsenvaltio tai Turkki:

- mikä tahansa passi
- pyynnön vastaanottavan valtion myöntämä kulkulupa
- kaikenlaiset henkilökortit (määräaikaiset ja tilapäiset kortit mukaan luettuina)
- sotilaspassi ja asevoimien henkilökortti
- merimieskirjat ja laivureiden palvelukortit
- todistus kansalaisuudesta ja muu virallinen asiakirja, jossa mainitaan tai josta selvästi ilmenee kansalaisuus.

Jos pyynnön vastaanottava valtio on Turkki:

- henkilöllisyyden vahvistaminen viisumitietojärjestelmässä tehdyn haun perusteella ⁽¹⁾
- jos kyseinen jäsenvaltio ei käytä viisumitietojärjestelmää, henkilöllisyyden vahvistaminen tällaisten jäsenvaltioiden pitämien viisumihakemusrekisterien perusteella.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 767/2008, annettu 9 päivänä heinäkuuta 2008, viisumitietojärjestelmästä (VIS) ja lyhytaikaista oleskelua varten myönnettäviä viisumeja koskevasta jäsenvaltioiden välisestä tietojenvaihdosta (VIS-asetus) (EUVL L 218, 13.8.2008, s. 60).

LIITE 2

**Yhteinen luettelo asiakirjoista, joiden esittämistä pidetään alustavana näyttönä kansalaisuudesta
(3 artiklan 1 kohta, 5 artiklan 1 kohta ja 9 artiklan 2 kohta)**

- tämän sopimuksen liitteessä 1 lueteltujen asiakirjojen valokopiot
- ajokortit tai niiden valokopiot
- syntymätodistukset tai niiden valokopiot
- yritysten henkilöstökortit tai niiden valokopiot
- kirjalliset todistanlausunnot
- asianomaisen henkilön kirjallinen lausunto ja hänen puhumansa kieli, virallisen testauksen tulos mukaan luettuna
- muu asiakirja, jonka avulla asianomaisen henkilön kansalaisuus voidaan todeta, mukaan lukien viranomaisten passin sijasta myöntämät kuvalliset asiakirjat
- liitteessä 1 mainitut asiakirjat, joiden voimassaolo on päättynyt
- toimivaltaisten viranomaisten toimittamat ja toisen sopimuspuolen vahvistamat paikkansapitävät tiedot.

LIITE 3

Yhteinen luettelo asiakirjoista, joita pidetään näyttönä kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden takaisinoton edellytyksistä**(4 artiklan 1 kohta, 6 artiklan 1 kohta ja 10 artiklan 1 kohta)**

- pyynnön vastaanottavan jäsenvaltion myöntämä viisumi ja/tai oleskelulupa
- tulo-/poistumisleimat tai vastaavat merkinnät asianomaisen henkilön matkustusasiakirjassa, myös väärennetyssä matkustusasiakirjassa, tai muu näyttö maahantulosta/poistumisesta (esim. valokuvat)
- mikä tahansa asiakirja, todistus tai lasku (esim. hotellilasku, lääkärin/hammaslääkärin ajanvarauskortti, julkisen/yksityisen laitoksen pääsykortti, autonvuokraussopimus, luottokorttitositte jne.), joka osoittaa selvästi, että asianomainen henkilö on oleskellut pyynnön vastaanottaneen valtion alueella
- asianomaisen henkilön nimelle kirjoitettu lento-, juna-, bussi- tai laivalippu ja/tai matkustajaluettelo, joka osoittaa asianomaisen henkilön oleskelleen pyynnön vastaanottavan valtion alueella ja hänen matkareittinsä pyynnön vastaanottavan valtion alueella
- tiedot, joista ilmenee, että asianomainen henkilö on käyttänyt matkanjärjestäjän tai matkatoimiston palveluita
- erityisesti sellaisten rajaviranomaisten ja muiden todistajien antamat viralliset kirjalliset lausunnot, jotka voivat todistaa asianomaisen henkilön ylittäneen rajan
- asianomaisen henkilön oikeudellisten tai hallinnollisten menettelyjen yhteydessä antama virallinen kirjallinen lausunto.

LIITE 4

Yhteinen luettelo asiakirjoista, joita pidetään kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden takaisinoton edellytyksiin liittyvänä alustavana näyttönä**(4 artiklan 1 kohta, 6 artiklan 1 kohta ja 10 artiklan 2 kohta)**

- pyynnön esittävän valtion toimivaltaisten viranomaisten antama kuvaus paikasta ja olosuhteista, joissa asianomainen henkilö on pysäytetty hänen saavuttuaan kyseisen valtion alueelle
- kansainvälisen järjestön (esimerkiksi UNHCR) toimittamat henkilön henkilöllisyyteen ja/tai oleskeluun liittyvät tiedot
- perheenjäsenten, matkaseuran yms. ilmoitukset/vahvistamat tiedot
- asianomaisen henkilön kirjallinen lausunto.

LIITE 5



[Turkin tasavallan tunnus]

.....

.....

(Paikka ja päiväys)

.....

(Pyynnön esittävän viranomaisen nimi)

Viite:

Vastaanottaja

.....

.....

(Pyynnön vastaanottavan viranomaisen nimi)

- NOPEUTETTU MENETTELY (7 artiklan 4 kohta)
- KUULEMISPYYNTÖ (9 artiklan 3 kohta)

Luvattomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottamisesta
 Euroopan unionin ja Turkin tasavallan välillä
 tehdyn sopimuksen 8 artiklan mukainen
TAKAISINOTTOOPYYNTÖ

A. HENKILÖTIEDOT

1. Koko nimi (sukunimi alleviivataan):

.....

2. Alkuperäinen sukunimi (tyttönimi):

.....

3. Syntymäaika ja -paikka:

.....

4. Sukupuoli ja fyysiset ominaisuudet (pituus, silmien väri, erityiset tuntomerkit yms.):

.....

5. Muut nimet (aiemmat nimet, henkilön käyttämät tai hänestä käytetyt muut nimet tai peitenimet):

.....

6. Kansalaisuus ja kieli:

.....

7. Siviilisäätö: naimisissa naimaton eronnut leski

Jos naimisissa: puolison nimi

.....

Lasten nimet ja iät

.....

8. Viimeisin osoite pyynnön vastaanottavassa valtiossa:

.....

B. PUOLISON HENKILÖTIEDOT

1. Koko nimi (sukunimi alleviivataan):

.....

2. Alkuperäinen sukunimi (tyttönimi):

.....

3. Syntymäaika ja -paikka:

.....

4. Sukupuoli ja fyysiset ominaisuudet (pituus, silmien väri, erityiset tuntomerkit yms.)

.....

5. Muut nimet (aiemmat nimet, henkilön käyttämät tai hänestä käytetyt muut nimet tai peitenimet):

.....

6. Kansalaisuus ja kieli:

.....

Valokuva

C. LASTEN HENKILÖTIEDOT

1. Koko nimi (sukunimi alleviivataan):
.....2. Syntymäaika ja paikka:
.....3. Sukupuoli ja fyysiset ominaisuudet (pituus, silmien väri, erityiset tuntomerkit yms.)
.....4. Kansalaisuus ja kieli:
.....

D. SIIRRETTÄVÄÄ HENKILÖÄ KOSKEVAT ERITYISOLOSUHTEET

1. Terveystila

(esim. maininta erityissairaanhoidon tarpeesta; tartuntataudin latinankielinen nimi):
.....

2. Maininta, jos henkilö on erityisen vaarallinen

(esim. epäilty vakavasta rikoksesta; aggressiivinen käytös):
.....

E. PYYNTÖÖN LIITETTY TODISTUSAINESTO

1.

(passin numero)

(myöntämisaika ja -paikka)

(asiakirjan myöntänyt viranomainen)

(viimeinen voimassaolopäivä)

2.

(henkilötodistuksen numero)

(myöntämisaika ja -paikka)

(asiakirjan myöntänyt viranomainen)

(viimeinen voimassaolopäivä)

3.

(ajokortin numero)

(myöntämisaika ja -paikka)

(asiakirjan myöntänyt viranomainen)

(viimeinen voimassaolopäivä)

4.

(muun virallisen asiakirjan numero)

(myöntämisaika ja -paikka)

(asiakirjan myöntänyt viranomainen)

(viimeinen voimassaolopäivä)

F. HUOMAUTUKSIA
.....
.....
.....
.....
.....
..........
(Allekirjoitus) (Sinetti/leima)

LIITE 6



[Turkin tasavallan tunnus]

.....

.....

(Paikka ja päiväys)

.....

(Pyynnön esittävän viranomaisen nimi)

Viite:

Vastaanottaja

.....

.....

(Pyynnön vastaanottavan viranomaisen nimi)

Luvattomasti maassa oleskelevien henkilöiden takaisinottamisesta
Euroopan unionin ja Turkin tasavallan välillä ...
tehdyn sopimuksen 8 artiklan mukainen
KAUTTAKULKUPYYNTÖ

A. HENKILÖTIEDOT

1. Koko nimi (sukunimi alleviivataan):

.....

2. Alkuperäinen sukunimi (tyttönimi):

.....

3. Syntymäaika ja paikka:

.....

4. Sukupuoli ja fyysiset ominaisuudet (pituus, silmien väri, erityiset tuntomerkit yms.):

.....

5. Muut nimet (aiemmat nimet, henkilön käyttämät tai hänestä käytetyt muut nimet tai peitenimet):

.....

6. Kansalaisuus ja kieli:

.....

7. Matkustusasiakirjan laji ja numero:

.....

B. KAUTTAKULKU

1. Kauttakulutus

 ilmateitse maitse meritse

2. Lopullinen määrävaltio

.....

3. Mahdolliset muut kauttakulkuvaltiot

.....

4. Suunniteltu rajanylityspaikka, kauttakulkupäivä ja -aika sekä mahdolliset saattajat

.....

.....

5. Maahanpääsy taattu mahdollisiin muihin kauttakulkuvaltioihin ja lopulliseen määrävaltioon (14 artiklan 2 kohta)

 kyllä ei

6. Onko tiedossa syy evätä kauttakulku (14 artiklan 3 kohta)

 kyllä ei

Valokuva

C. HUOMAUTUKSIA

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
(Allekirjoitus) (Sinetti/leima)

Yhteinen julistus viisumipolitiikan alan yhteistyöstä

Sopimuspuolet lujittavat yhteistyötään viisumipolitiikan alalla ja siihen liittyvillä aloilla ihmisten välisten kontaktien edistämiseksi alkaen sen varmistamisesta, että Euroopan unionin tuomioistuimen asiassa C-228/06 Mehmet Soysal ja Ibrahim Savatli v. Saksa 19 päivänä helmikuuta 2009 annettua tuomiota sovelletaan tehokkaasti, samoin kuin muita merkityksellisiä tuomioita, jotka koskevat Euroopan talousyhteisön ja Turkin välisestä assosiaatiosta tehtyyn sopimukseen 23 päivänä marraskuuta 1970 liitettyyn lisäpöytäkirjaan perustuvia turkkilaisten palveluntarjoajien oikeuksia.

Yhteinen julistus 7 artiklan 1 kohdasta

Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että kun pyynnön esittävä valtio toimittaa takaisinottopyynnön pyynnön vastaanottavalle valtiolle, osoittaakseen pyrkimystä ”kaikin tavoin palauttaa 4 ja 6 artiklassa tarkoitettu henkilö suoraan tämän alkuperämaahan”, sen olisi toimitettava takaisinottopyyntö samanaikaisesti myös alkuperämaalle. Pynnön vastaanottavan valtion on vastattava 11 artiklan 2 kohdassa mainittuja määräaikoja noudattaen. Pynnön esittävä valtio ilmoittaa, onko takaisinottopyyntöön tällä välin tullut myönteinen vastaus alkuperämaalta. Jos kyseisen henkilön alkuperämaata ei ole pystytty määrittämään, eikä takaisinottopyyntöä ole näin ollen pystytty toimittamaan alkuperämaalle, syyt tilanteeseen olisi esitettävä pyynnön vastaanottavalle maalle toimitettavassa takaisinottopyynnössä.

Yhteinen julistus teknisestä avusta

Turkki ja unioni ovat sopineet tiivistävänsä yhteistyötään voidakseen vastata yhteiseen haasteeseen, joka liittyy erityisesti laittoman muuttoliikkeen torjuntaan ja muuttovirtojen hallintaan. Näin Turkki ja unioni ilmaisevat sitoutumisensa kansainväliseen taakanjakoon, solidaarisuuteen, jaettuun vastuuseen ja yhteisymmärrykseen.

Tässä yhteistyössä otetaan huomioon maantieteelliset tosiseikat, ja se pohjautuu Turkin neuvotteluja käyvänä ehdokasmaana tekemään työhön. Siinä otetaan myös huomioon Turkin tasavallan liittymiskumppanuuden periaatteista, ensisijaisista tavoitteista ja ehdoista 18 päivänä helmikuuta 2008 tehty neuvoston päätös 2008/157/EY ja EU:n säännösten hyväksymisestä vuonna 2008 laadittu Turkin kansallinen ohjelma, jossa Turkki hyväksyy koko tätä alaa koskevan unionin säännösten ja sen täytäntöönpanon liittyessään unioniin.

Tässä yhteydessä unioni sitoutuu asettamaan saataville lisää varoja tukeakseen Turkkiä tämän sopimuksen täytäntöönpanossa.

Erityistä huomiota kiinnitetään instituutioiden ja valmiuksien kehittämiseen, jotta parannetaan Turkin valmiuksia estää laittomia siirtolaisia saapumasta alueelleen, oleskelemasta siellä tai poistumasta sieltä, sekä Turkin valmiuksia vastaanottaa kiinni otettuja laittomia maahanmuuttajia. Tämä voidaan toteuttaa muun muassa hankkimalla rajavalvonnassa tarvittavia välineitä, perustamalla vastaanottokeskuksia ja rajapoliisirakenteita sekä tukemalla koulutustoimintaa EU:n ulkoisen avun nykyisiä sääntöjä täysimääräisesti noudattaen.

Tämän sopimuksen täysimääräisen ja tehokkaan soveltamisen tukemiseksi EU:n taloudellista apua, johon sisältyy yhdennettyä rajaturvallisuutta ja muuttovirtoja koskeva alakohtainen tukiohjelma, kehitetään yhdessä Turkin viranomaisten kanssa määriteltävien menetelmien mukaisesti ja vuoden 2013 jälkeen seuraavien EU:n rahoitusnäkyvien puitteissa ja niiden mukaisesti.

Yhteinen julistus Tanskasta

Sopimuspuolet ottavat huomioon, että tätä sopimusta ei sovelleta Tanskan kuningaskunnan alueella eikä Tanskan kuningaskunnan kansalaisiin. Tämän vuoksi on tarkoituksenmukaista, että Turkki ja Tanska tekevät tätä sopimusta vastaavan takaisinottosopimuksen.

Yhteinen julistus Islannista ja Norjasta

Sopimuspuolet ottavat huomioon unionin sekä Islannin ja Norjan läheiset suhteet, jotka johtuvat erityisesti näiden maiden osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen 18 päivänä toukokuuta 1999 tehdystä sopimuksesta. Tämän vuoksi on tarkoituksenmukaista, että Turkki tekee tätä sopimusta vastaavan takaisinottosopimuksen Islannin ja Norjan kanssa.

Yhteinen julistus Sveitsistä

Sopimuspuolet ottavat huomioon unionin ja Sveitsin läheiset suhteet, jotka johtuvat erityisesti Sveitsin osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen 1 päivänä maaliskuuta 2008 tehdystä sopimuksesta. Tämän vuoksi on tarkoituksenmukaista, että Turkki tekee tätä sopimusta vastaavan takaisinottosopimuksen Sveitsin kanssa.

Yhteinen julistus Liechtensteinin ruhtinaskunnasta

Sopimuspuolet ottavat huomioon unionin ja Liechtensteinin ruhtinaskunnan läheiset suhteet, jotka johtuvat erityisesti Liechtensteinin ruhtinaskunnan osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen 19 päivänä joulukuuta 2011 tehdystä sopimuksesta. Tämän vuoksi on tarkoituksenmukaista, että Turkki tekee tätä sopimusta vastaavan takaisinottosopimuksen Liechtensteinin ruhtinaskunnan kanssa.

ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 462/2014,

annettu 5 päivänä toukokuuta 2014,

perusaineen *Equisetum arvense* L. hyväksymisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 mukaisesti ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta sekä neuvoston direktiivien 79/117/ETY ja 91/414/ETY kumoamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan 5 kohdan yhdessä sen 13 artiklan 2 kohdan ja 78 artiklan 2 kohdan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio vastaanotti 28 päivänä joulukuuta 2011 asetuksen (EY) N:o 1107/2009 23 artiklan 3 kohdan mukaisesti hakemuksen laitokselta Institut Technique de l'Agriculture Biologique (ITAB) perusaineen *Equisetum arvense* L. hyväksymisestä. Hakemuksen mukana toimitettiin 23 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa edellytetyt tiedot.
- (2) Komissio pyysi Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselta, jäljempänä 'elintarviketurvallisuusviranomainen', tieteellistä apua. Elintarviketurvallisuusviranomainen esitti komissiolle teknisen raportin kyseisestä aineesta 24 päivänä toukokuuta 2013 ⁽²⁾. Komissio esitti tarkastelukertomuksen ja tämän perusaineen *Equisetum arvense* L. hyväksymistä koskevan asetusluonnoksen elintarviketekijä ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyvälle komitealle 20 päivänä maaliskuuta 2014.
- (3) Hakijan toimittama asiakirja-aineisto ja elintarviketurvallisuusviranomaisen ⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1924/2006 ⁽⁴⁾ mukaisesti tekemän tutkimuksen tulokset osoittavat, että *Equisetum arvense* L. täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 ⁽⁵⁾ 2 artiklassa määritellyt elintarvikkeen kriteerit. Sitä ei yleensä käytetä kasvinsuojelutarkoituksiin, mutta se on kuitenkin hyödyllinen kasvinsuojelussa tuotteessa, joka koostuu tästä aineesta ja vedestä. Näin ollen sitä on pidettävä perusaineena.
- (4) Koska kyseinen perusaine on elintarvike, joka ei edellytä erityistä hyväksyntää asetuksen (EY) N:o 178/2002 nojalla, se on arvioitava aineeksi, jolla ei ole välittömiä tai myöhemmin ilmeneviä haitallisia vaikutuksia ihmisten tai eläinten terveyteen eikä kohtuuttomia haittavaikutuksia ympäristöön.
- (5) Tehdyistä tutkimuksista on käynyt ilmi, että *Equisetum arvense* L:n voidaan yleisesti odottaa täyttävän asetuksen (EY) N:o 1107/2009 23 artiklassa säädetyt vaatimukset, erityisesti niiden käyttötarkoitusten osalta, jotka on tutkittu ja luettelut komission tarkastelukertomuksessa. Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 13 artiklan 2 kohdan sekä sen 6 artiklan mukaisesti ja ottaen huomioon nykyisen tieteellisen ja teknisen tietämyksen tämän asetuksen liitteessä I täsmennettyyn aineen hyväksyntään on tarpeen sisällyttää tiettyjä edellytyksiä.

⁽¹⁾ EUVL L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Jäsenvaltioiden ja EFSAn kanssa perusaineen *Equisetum arvense* L. hyväksymisestä käydyin kuulemisen tulokset ja EFSAn päätelmät esiin nostetuista erityisistä kysymyksistä. 2013:EN-427, 23 s.

⁽³⁾ EFSA Panel on Dietetic Products, Nutrition and Allergies (erityisruokavaliovalmisteista, ravitsemusta ja allergioita käsittelevä EFSAn lautakunta) (NDA) EFSA Journal 2009; 7(9): 1289 doi: 10.2903/j.efsa.2009.1289.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1924/2006, annettu 20 päivänä joulukuuta 2006, elintarvikkeita koskevista ravitsemus- ja terveysväitteistä (EUVL L 404, 30.12.2006, s. 9).

⁽⁵⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 178/2002, annettu 28 päivänä tammikuuta 2002, elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä (EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1).

- (6) Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 23 artiklan 5 kohdan mukaisesti perusaineet on lueteltava erikseen asetuksen (EY) N:o 1107/2009 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettussa asetuksessa. Sen vuoksi on aiheellista lisätä komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 ⁽¹⁾ liitteeseen C osa. Kyseistä asetusta olisi sen vuoksi muutettava tämän mukaisesti.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Perusaineen hyväksyminen

Hyväksytään liitteessä I määritetty perusaine *Equisetum arvense* L. kyseisessä liitteessä vahvistetuin edellytyksin.

2 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 muuttaminen

- 1) Korvataan asetuksen (EU) N:o 540/2011 1 artiklan toinen kohta seuraavilla kahdella kohdalla:
"Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 nojalla hyväksytyt tehoaineet ovat tämän asetuksen liitteessä olevassa B osassa. Asetuksen (EY) N:o 1107/2009 nojalla hyväksytyt perusaineet ovat tämän asetuksen liitteessä olevassa C osassa."
- 2) Muutetaan asetuksen (EU) N:o 540/2011 liite tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

3 artikla

Voimaantulo ja soveltamispäivä

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä toukokuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 540/2011, annettu 25 päivänä toukokuuta 2011, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1107/2009 täytäntöönpanosta hyväksytyjen tehoaineiden luettelon osalta (EUVL L 153, 11.6.2011, s. 1).

LIITE I

Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus ⁽¹⁾	Hyväksymispäivä	Erityiset säännökset
Equisetum arvense L. CAS-numero: ei annettu CIPAC-numero: ei annettu	Ei sovelleta	Euroopan farma- koea	1. heinäkuuta 2014	<i>Equisetum Arvense L.</i> :ää voidaan käyttää niiden erityisten ehtojen mukaisesti, jotka sisältyvät elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 20. maaliskuuta 2014 valmiiksi saadun <i>Equisetum arvense L.</i> :ää koskevan tarkastelukertomuksen (SANCO/12386/2013) päätelmiin ja erityisesti sen lisäyksiin I ja II.

⁽¹⁾ Lisätietoja perusaineen tunnistuksesta, spesifikaatiosta ja käytötavasta annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.

LIITE II

Muutetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 540/2011 liite seuraavasti:

1) Korvataan liitteen otsikko seuraavasti:

”LIITE TEHOAINEET”

2) Lisätään C osa seuraavasti:

”C OSA

Perusaineet

Yleiset säännökset, joita sovelletaan kaikkiin tässä osassa lueteltuihin aineisiin: Komissio pitää asianomaisten osapuolten saatavilla kaikki tarkastelukertomukset (asetuksen (EY) N:o 1107/2009 63 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta) tai saattaa ne erityisestä pyynnöstä näiden käyttöön.

Nro	Nimi, tunnistenumero	IUPAC-nimi	Puhtaus (*)	Hyväksymispäivä	Erityiset säännökset
1	Equisetum arvense L. CAS-numero: ei annettu CIPAC-numero: ei annettu	Ei sovelleta	Euroopan farma- koea	1. heinäkuuta 2014	<i>Equisetum Arvense L.</i> :ää voidaan käyttää niiden erityisten ehtojen mukaisesti, jotka sisältyvät elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevässä pysyvässä komiteassa 20. maaliskuuta 2014 valmiiksi saadun <i>Equisetum arvense L.</i> :ää koskevan tarkastelukertomuksen (SANCO/12386/2013) päätelmiin ja erityisesti sen lisäyksiin I ja II.

(*) Lisätietoja perusaineen tunnistuksesta, spesifikaatiosta ja käyttötavasta annetaan sitä koskevassa tarkastelukertomuksessa.”

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 463/2014,**annettu 5 päivänä toukokuuta 2014,****jäsenvaltioiden ja komission väliseen sähköiseen tiedonvaihtojärjestelmään sovellettavien edellytysten vahvistamisesta vähävaraisimmille suunnatun eurooppalaisen avun rahastosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 223/2014 mukaisesti**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon vähävaraisimmille suunnatun eurooppalaisen avun rahastosta 11 päivänä maaliskuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 223/2014 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 30 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EU) N:o 223/2014 30 artiklan 4 kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden ja komission välinen virallinen tiedonvaihto olisi kokonaisuudessaan hoidettava käyttämällä sähköistä tiedonvaihtojärjestelmää. Sen vuoksi on tarpeen määrittää ehdot ja edellytykset, jotka kyseisen sähköisen tiedonvaihtojärjestelmän olisi täytettävä.
- (2) Jotta toimenpideohjelmien täytäntöönpanosta saataisiin laadukkaampia tietoja ja jotta järjestelmästä tehtäisiin hyödyllisempi ja yksinkertaisempi, on tarpeen määrittää vaihdettavien tietojen muotoa ja sisältöä koskevat perusvaatimukset.
- (3) On tarpeen määrittää järjestelmän toimintaa koskevat periaatteet sekä sovellettavat säännöt, siltä osin kuin on kyse asiakirjojen tallentamisesta ja päivittämisestä vastaavan osapuolen määrittämisestä.
- (4) Jotta voitaisiin keventää jäsenvaltioille ja komissiolle aiheutuvaa hallinnollista taakkaa ja toisaalta taata sähköisen tiedonvaihdon tehokkuus ja vaikuttavuus, on tarpeen vahvistaa järjestelmän tekniset ominaisuudet.
- (5) Jäsenvaltioilla ja komissiolla olisi myös oltava mahdollisuus koodata ja siirtää tiedot kahdella eri tavalla, jotka olisi määriteltävä. Lisäksi on välttämätöntä vahvistaa säännöt sellaisia tilanteita varten, joissa ylivoimainen este estää sähköisen tiedonvaihtojärjestelmän käytön, jotta varmistettaisiin, että sekä jäsenvaltiot että komissio voivat jatkaa tiedonvaihtoa vaihtoehtoisin keinoin.
- (6) Jäsenvaltioiden ja komission olisi varmistettava, että sähköisen tiedonvaihtojärjestelmän kautta tapahtuva tietojen siirto suoritetaan suojatusti ottaen huomioon tietojen käytettävyys, eheys, autenttisuus, luottamuksellisuus ja kiistämättömyys. Sen vuoksi olisi määritettävä turvallisuutta koskevat säännöt.
- (7) Tässä asetuksessa olisi kunnioitettava perusoikeuksia ja noudatettava Euroopan unionin perusoikeuskirjassa tunnustettuja periaatteita, erityisesti oikeutta henkilötietojen suojaan. Tätä asetusta olisi näin ollen sovellettava kyseisten oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti. Jäsenvaltioiden suorittaman henkilötietojen käsittelyn osalta sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 95/46/EY ⁽²⁾. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 ⁽³⁾ sovelletaan, kun kyseessä ovat unionin toimielinten ja elinten suorittama henkilötietojen käsittely ja näiden tietojen vapaa liikkuvuus.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 223/2014, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2014, vähävaraisimmille suunnatun eurooppalaisen avun rahastosta (EUVL L 72, 12.3.2014, s. 1).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

- (8) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden ripeän soveltamisen varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat vähävaraisimmille suunnatun eurooppalaisen avun rahaston komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

ASETUKSEN (EU) N:O 223/2014 TÄYTÄNTÖÖNPANOJA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET VÄHÄVARAISIMMILLE SUUNNATUN EUROOPPALAISEN AVUN RAHASTON OSALTA

SÄHKÖINEN TIEDONVAIHTOJÄRJESTELMÄ

(Asetuksen (EU) N:o 223/2014 30 artiklan 4 kohdan mukainen valtuutus)

1 artikla

Sähköisen tiedonvaihtojärjestelmän perustaminen

Komissio perustaa sähköisen tiedonvaihtojärjestelmän, jota käytetään kaikessa virallisessa tiedonvaihdossa jäsenvaltioiden ja komission välillä.

2 artikla

Sähköisen tiedonvaihtojärjestelmän sisältö

Sähköisessä tiedonvaihtojärjestelmässä, jäljempänä 'SFC2014-järjestelmä', on oltava vähintään ne tiedot, jotka on määritetty asetuksen (EU) N:o 223/2014 mukaisesti vahvistetuissa malleissa, formaateissa ja lomakkeissa. SFC2014-järjestelmään upotetuissa sähköisissä lomakkeissa annettuja tietoja, jäljempänä 'rakenteellinen data', ei saa korvata rakenteettomalla datalla, mukaan lukien hyperlinkien käyttö tai muu rakenteeton data, kuten liiteasiakirjat tai -kuvat. Jos jäsenvaltio toimittaa samat tiedot sekä rakenteellisena datana että rakenteettomana datana, epäjohdonmukaisuuksien ilmetessä käytetään rakenteellista dataa.

3 artikla

SFC2014-järjestelmän toiminta

1. Komissio, jäsenvaltioiden Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012⁽¹⁾ 59 artiklan 3 kohdan sekä asetuksen (EU) N:o 223/2014 31 artiklan nojalla nimeämät viranomaiset sekä elimet, joille kyseisten viranomaisten tehtäviä on siirretty, tallentavat SFC2014-järjestelmään ne tiedot, joiden toimittamisesta ne ovat vastuussa, sekä kyseisiin tietoihin mahdollisesti tehtävät päivitykset.
2. Kaikki komissiolle lähetettävät tiedot on tarkastettava ja toimitettava siten, että tarkastuksen ja toimituksen hoitaa eri henkilö kuin se, joka tallensi tiedot kyseistä tietolähetystä varten. SFC2014-järjestelmän tai SFC2014-järjestelmään automaattisesti liittyvien jäsenvaltion hallinto- ja valvontatietojärjestelmien on tuettava tätä tehtävien eriyttämistä.
3. Jäsenvaltioiden on nimitettävä kansallisella tasolla yksi tai useampi SFC2014-järjestelmän käyttöoikeuksien hallinnoinnista vastaava henkilö, jolle kuuluvat seuraavat tehtävät:
 - a) käyttöoikeutta hakevien käyttäjien tunnistaminen sekä sen varmistaminen, että asianomaiset käyttäjät ovat kyseisen organisaation palveluksessa;
 - b) tiedottaminen käyttäjille heille kuuluvista järjestelmän turvallisuuden ylläpitoa koskevista velvoitteista;

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 966/2012, annettu 25 päivänä lokakuuta 2012, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta (EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1).

- c) sen tarkastaminen, ovatko käyttäjät oikeutettuja vaadittuun käyttöoikeustasoon ottaen huomioon heidän tehtävänsä ja heidän hierarkkinen asemansa;
- d) käyttöoikeuksien lakkauttamisen pyytäminen, kun kyseiset käyttöoikeudet eivät ole enää tarpeen tai aiheellisia;
- e) ripeä ilmoittaminen sellaisista epäilyttävistä tapauksista, jotka voivat vaarantaa järjestelmän turvallisuuden;
- f) käyttäjien tunnistetietojen jatkuvan oikeellisuuden varmistaminen ilmoittamalla mahdollisista muutoksista;
- g) tarvittavista tietosuojaa ja liikesalaisuuksia koskevista varotoimista huolehtiminen unionin ja kansallisten sääntöjen mukaisesti;
- h) kaikkien sellaisten muutosten ilmoittaminen komissiolle, jotka vaikuttavat jäsenvaltioiden viranomaisten tai SFC2014-järjestelmän käyttäjien kykyyn hoitaa 1 kohdassa tarkoitettuja tehtäviä tai heidän henkilökohtaiseen kykyynsä hoitaa a–g alakohdassa tarkoitettuja tehtäviä.

4. Tiedonvaihdoissa ja tapahtumissa on käytettävä sähköistä allekirjoitusta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 1999/93/EY⁽¹⁾ tarkoitetulla tavalla. Jäsenvaltiot ja komissio hyväksyvät SFC2014-järjestelmässä käytetyn sähköisen allekirjoituksen oikeudellisen vaikutuksen ja hyväksyttävyyden todisteeksi oikeudellisissa menettelyissä.

SFC2014-järjestelmän kautta toimitettavien tietojen käsittelyssä kunnioitetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/58/EY⁽²⁾, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/136/EY⁽³⁾, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY ja asetuksen (EY) N:o 45/2001 mukaisesti yksilöiden yksityisyyden ja henkilötietojen suojaa sekä oikeushenkilöiden kaupallisten tietojen luottamuksellisuutta.

4 artikla

SFC2014-järjestelmän ominaisuudet

Jotta taattaisiin sähköisen tiedonvaihdon tehokkuus ja vaikuttavuus, SFC2014-järjestelmällä on oltava seuraavat ominaisuudet:

- a) vuorovaikutteiset lomakkeet tai lomakkeet, jotka järjestelmä esittäytyä järjestelmään jo aiemmin tallennettujen tietojen perusteella;
- b) automaattiset laskentatoiminnot, kun ne vähentävät käyttäjien koodaustyötä;
- c) automaattiset upotetut tarkistustoiminnot, joilla tarkistetaan, ovatko toimitetut tiedot keskenään johdonmukaisia ja vastaavatko tiedot sovellettavia sääntöjä;
- d) järjestelmän luomat SFC2014-järjestelmän käyttäjille tarkoitetut varoitukset siitä, että tiettyjä toimintoja on mahdollista tai mahdotonta suorittaa;
- e) järjestelmään syötettyjen tietojen käsittelyn tilan sähköinen seuranta;
- f) historiatietojen saatavuus kaikista toimenpideohjelman osalta tallennetuista tiedoista.

5 artikla

Tietojen toimittaminen SFC2014-järjestelmän kautta

1. Jäsenvaltioiden ja komission täytyy voida päästä SFC2014-järjestelmään joko suoraan interaktiivisen käyttöliittymän (verkkosovelluksen) kautta tai sellaisen ennalta määritettyjä protokollia (www-sovelluspalveluja) käyttävän teknisen käyttöliittymän kautta, joka mahdollistaa tietojen automaattisen synkronoinnin ja siirtämisen jäsenvaltioiden tietojärjestelmien ja SFC2014-järjestelmän välillä.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/93/EY, annettu 13 päivänä joulukuuta 1999, sähköisiä allekirjoituksia koskevista yhteisön puitteista (EYVL L 13, 19.1.2000, s. 12).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/58/EY, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2002, henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta sähköisen viestinnän alalla (sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivi) (EYVL L 201, 31.7.2002, s. 37).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/136/EY, annettu 25 päivänä marraskuuta 2009, yleispuhelin- ja käyttäjien oikeuksista sähköisten viestintäverkkojen ja -palvelujen alalla annetun direktiivin 2002/22/EY, henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta sähköisen viestinnän alalla annetun direktiivin 2002/58/EY ja kuluttajansuojalainsäädännön täytäntöönpanosta vastaavien kansallisten viranomaisten yhteistyöstä annetun asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta (EUVL L 337, 18.12.2009, s. 11).

2. Sen päivän, jona jäsenvaltio toimittaa tiedot sähköisesti komissiolle tai päinvastoin, katsotaan olevan kyseisen asiakirjan toimituspäivä.

3. Jos ylivoimainen este, SFC2014-järjestelmän toimintahäiriö tai yhteyden puuttuminen SFC2014-järjestelmään kestää yli yhden työpäivän tietojen toimittamiselle asetettua lakisääteistä määräaika edeltävällä viimeisellä viikolla tai joulukuun 23 ja 31 päivän välisenä aikana tai viisi päivää muina ajankohtina, jäsenvaltion ja komission välinen tiedonvaihto voidaan suorittaa paperimuodossa käyttämällä tämän asetuksen 2 artiklassa tarkoitettuja malleja, formaatteja ja lomakkeita.

Kun sähköisen tiedonvaihtojärjestelmän häiriö päättyy, yhteys kyseiseen järjestelmään palautuu tai ylivoimainen este poistuu, kyseisen osapuolen on tallennettava viipymättä myös SFC2014-järjestelmään ne tiedot, jotka on jo lähetetty paperimuodossa.

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa kyseisen asiakirjan toimituspäiväksi katsotaan postileiman päivä.

6 artikla

SFC2014-järjestelmän kautta toimitettujen tietojen turvallisuus

1. Komissio vahvistaa SFC2014-järjestelmälle tietotekniikkaa koskevan turvasäännösten, jäljempänä 'SFC-tietoturvasäännöstö', jota sovelletaan SFC2014-järjestelmää käyttävään henkilöstöön noudattaen asiaan liittyviä unionin sääntöjä, erityisesti komission päätöstä C(2006) 3602 (1) ja sen täytäntöönpanosääntöjä. Komissio nimeää yhden tai useamman henkilön, joka vastaa SFC2014-järjestelmän tietoturvasäännösten määrittelystä, ylläpidosta sekä sen moitteettoman soveltamisen varmistamisesta.

2. SFC2014-järjestelmän käyttöoikeuden saaneiden jäsenvaltioiden sekä muiden Euroopan unionin toimielinten kuin komission on noudatettava SFC2014-portaalissa julkaistuja tietoturvaehtoja ja -edellytyksiä sekä tietojen toimittamisen varmistavia toimenpiteitä, joita komissio toteuttaa SFC2014-järjestelmässä ja varsinkin tämän asetuksen 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun teknisen käyttöliittymän käytön osalta.

3. Jäsenvaltiot ja komissio toteuttavat hyväksytyt turvallisuustoimenpiteet, joiden tarkoituksena on suojata tietoja, jotka ne ovat tallentaneet ja toimittaneet SFC2014-järjestelmän kautta, ja varmistavat kyseisten toimenpiteiden vaikuttavuuden.

4. Jäsenvaltioiden on otettava käyttöön kansalliset, alueelliset tai paikalliset tietoturvasäännöt, jotka koskevat pääsyä ja tietojen automaattista syöttämistä SFC2014-järjestelmään ja joilla varmistetaan tietoturvan vähimmäisvaatimukset. Kyseisissä kansallisissa, alueellisissa tai paikallisissa tietoturvasäännöissä voidaan viitata muihin turvallisuutta koskeviin asiakirjoihin. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että kyseisiä tietoturvasäännöksiä sovelletaan kaikkiin SFC2014-järjestelmää käyttäviin viranomaisiin.

5. Kyseisten kansallisten, alueellisten tai paikallisten tietoturvasäännösten on sisällettävä

- a) tietoteknistä turvallisuutta koskevat näkökohdat työssä, jonka yksi tai useampi tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu käyttöoikeuksien hallinnoinnista vastaava henkilö suorittaa sovelluksen suorassa käytössä;
- b) turvallisuustoimenpiteet, jotka mahdollistavat SFC2014-järjestelmän turvallisuutta koskevien vaatimusten mukaisuuden SFC2014-järjestelmään 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun teknisen käyttöliittymän kautta liitetyissä kansallisissa, alueellisissa tai paikallisissa tietojärjestelmissä.

Ensimmäisen alakohdan b alakohdan sovellettaessa on otettava tapauksen mukaan huomioon seuraavat näkökohdat:

- a) fyysinen turvallisuus;
- b) tietovälineiden ja käyttöoikeuksien valvonta;
- c) tietojen säilyttämisen valvonta;
- d) käyttöoikeuksien ja salasanojen valvonta;
- e) seuranta;
- f) liittäminen SFC2014-järjestelmään;

(1) Commission Decision C(2006) 3602 of 16 August 2006 concerning the security of information systems used by the European Commission.

- g) tietoliikenneinfrastruktuuri;
- h) henkilöstöhallinto ennen työsuhdetta, työsuhteen aikana ja sen jälkeen;
- i) häiriönhallinta.
6. Kyseisten kansallisten, alueellisten tai paikallisten tietoturvasäännösten on perustuttava riskinarviointiin, ja niissä kuvattujen toimenpiteiden on oltava oikeassa suhteessa todettuihin riskeihin.
7. Kansallisia, alueellisia tai paikallisia tietoturvasäännöksiä koskevat asiakirjat on asetettava pyynnöstä komission saataville.
8. Jäsenvaltioiden on nimettävä kansallisella tai alueellisella tasolla yksi tai useampi henkilö, joka vastaa kansallisten, alueellisten tai paikallisten tietoturvasäännösten ylläpidosta ja niiden soveltamisen varmistamisesta. Kyseinen henkilö tai kyseiset henkilöt toimivat tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen komission nimeämien henkilöiden yhteystahoina.
9. Sekä SFC-tietoturvasäännöstöä että asianomaisia kansallisia, alueellisia ja paikallisia tietoturvasäännöksiä on päivitettävä, kun tapahtuu teknologisia muutoksia tai kun todetaan uusia uhkia tai muita asiaan liittyviä kehityssuuntauksia. Niitä on joka tapauksessa tarkasteltava uudelleen vuosittain, jotta voidaan olla varmoja, että ne ovat edelleen asianmukaisia.

II LUKU

LOPPUSÄÄNNÖS

7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä toukokuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 464/2014,**annettu 6 päivänä toukokuuta 2014,****sovellettavaa vähimmäisetäisyyttä rannikolta ja veden vähimmäissyvyyttä koskevan poikkeuksen myöntämiseksi neuvoston asetuksesta (EY) N:o 1967/2006 kalastettaessa tuulenkala (Gymnammodytes cicerelus ja G. semisquamatus) sekä tokkoa (Aphia minuta ja Crystallogobius linearis) alukselta vedettävillä nuotilla tietyillä Espanjan aluevesillä (Katalonia)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kalavarojen kestävästä hyödyntämisestä koskevista hoitotoimenpiteistä Välimerellä, asetuksen (ETY) N:o 2847/93 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1626/94 kumoamisesta 21 päivänä joulukuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1967/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 1 kohdassa kielletään vedettävien pyydysten käyttö kolmen meripe-ninkulman päähän rannikosta ulottuvalla alueella tai 50 metrin syvyyskäyrän alueella, jos kyseinen syvyys saavu-tetaan jo lähempänä rannikkoa.
- (2) Komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä myöntää poikkeuksen asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 1 kohdassa säädetystä kiellosta edellyttäen, että tietyt 13 artiklan 5 ja 9 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.
- (3) Komissio vastaanotti 17 päivänä lokakuuta 2013 Espanjalta pyynnön poiketa mainitun asetuksen 13 artiklan 1 kohdasta kalastettaessa alukselta vedettävillä nuotilla tuulenkala (Gymnammodytes cicerelus ja G. semisquamatus) sekä tokkoa (Aphia minuta ja Crystallogobius linearis) sen aluevesillä Katalonian alueella.
- (4) Espanja toimitti ajantasaiset tieteelliset ja tekniset perustelut poikkeukselle.
- (5) Tieteellis-teknis-taloudellinen kalastuskomitea (STECF) arvioi Espanjan esittämän poikkeuspyynnön ja siihen liit-tyvän hoitosuunnitelman luonnoksen 4–8 päivänä marraskuuta 2013 pidetyssä täysistunnonsa.
- (6) Espanjan pyytämä poikkeus täyttää asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 5 ja 9 kohdassa säädetyt edelly-tykset.
- (7) Ottaen huomioon sekä mannerjalustan kapeus että kohdelajien alueellisesta jakautumisesta johtuva pyyntialueen rajoitettu koko asiaan liittyy tietyjä erityisiä maantieteellisiä rajoitteita.
- (8) Kalastuksella ei ole merkittävää vaikutusta meriympäristöön ja se on hyvin valikoivaa, koska nuotia vedetään vesimassassa eivätkä ne koske merenpohjaan; aineksen kerääminen merenpohjasta vahingoittaisi kohdelajeja ja tekisi kalastettavien lajien valikoimisen niiden hyvin pienen koon vuoksi käytännöllisesti katsoen mahdottomaksi.
- (9) Espanjan esittämä poikkeuspyyntö koskee vähäistä määrää aluksia eli ainoastaan 26:ta alusta.
- (10) Ottaen huomioon pyydysten rakenne, tekniset ominaisuudet ja käytössä oleva verkkotyyppi pyyntiä ei voida harjoittaa muilla pyydyksillä, koska ei ole olemassa muita sellaisia säänneltyjä pyydyksiä, joilla kohdelajeja voitai-siin pyytää.
- (11) Hoitosuunnitelmassa taataan, ettei pyyntiponnistus kasva tulevaisuudessa, sillä kalastusluvat myönnetään ainoastaan tietyille 26 alukselle, joiden kokonaispyyntiponnistus on 1 106,35 kilowattia ja joilla on jo Espanjan myöntämä kalastuslupa.
- (12) Pyyntö koskee aluksia, jotka on rekisteröity Katalonian itsehallintoalueen aluslaskennassa, joilla on kyseisen kalas-tuksen osalta kirjattuja saaliita yli viiden vuoden ajalta ja jotka noudattavat toiminnassaan hoitosuunnitelmaa, jon-ka Espanja hyväksyi 27 päivänä maaliskuuta 2014 ⁽²⁾ asetuksen (EY) N:o 1967/2006 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 409, 30.12.2006, s. 11.

⁽²⁾ Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya N° 6591, 27.3.2014, s. 1.

- (13) Nämä alukset sisältyvät luetteloon, joka on ilmoitettu komissiolle asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 9 kohdan vaatimusten mukaisesti.
- (14) Kyseinen kalastustoiminta täyttää asetuksen (EY) N:o 1967/2006 4 artiklan vaatimukset, koska siihen liittyvässä hoitosuunnitelmassa nimenomaisesti kielletään kalastaminen suojeltavien luontotyyppien yläpuolella.
- (15) Asetuksen (EY) N:o 1967/2006 8 artiklan 1 kohdan h alakohdan vaatimuksia ei sovelleta, koska ne koskevat troolareita.
- (16) Asetuksen 9 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun vähimmäissilmäkoon osalta komissio panee merkille, että ottaen huomioon kyseisen kalastustoiminnan erittäin valikoiva luonne ja hyvin vähäinen vaikutus meriympäristöön sekä se, ettei kalastusta harjoiteta suojeltavien luontotyyppien yläpuolella, Espanja salli asetuksen (EY) N:o 1967/2006 9 artiklan 7 kohdan mukaisesti hoitosuunnitelmassaan poikkeamisen kyseisistä säädöksistä.
- (17) Kyseinen kalastustoiminta täyttää neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 (1) 14 artiklassa säädetyt kirjaamista koskevat vaatimukset.
- (18) Kyseinen kalastustoiminta ei vaikuta sellaisten alusten kalastukseen, jotka käyttävät muita välineitä kuin trooleja, nuottia tai vastaavia vedettäviä verkkoja.
- (19) Alukselta vedettävien nuottien toimintaa säännellään Espanjan hoitosuunnitelmassa, jotta voidaan varmistaa, että liitteessä III mainittujen lajien saaliit ovat hyvin vähäiset.
- (20) Alukselta vedettävillä nuotilla ei pyydetä pääjalkaisia.
- (21) Espanjan hoitosuunnitelma sisältää kalastustoiminnan valvontatoimia, joista säädetään asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 9 kohdan kolmannessa alakohdassa.
- (22) Pyydetty poikkeus olisi sen vuoksi myönnettävä.
- (23) Espanjan olisi raportoitava komissiolle hyvissä ajoin ja Espanjan hoitosuunnitelmaan sisältyvän valvontasuunnitelman mukaisesti.
- (24) Poikkeuksen kesto olisi rajoitettava, jotta voidaan toteuttaa asianmukaiset korjaavat hoitotoimenpiteet, jos komissiolle toimitettavasta raportista käy ilmi, että hyödynnettävän kannan suojelun taso on heikko.
- (25) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Poikkeus

Asetuksen (EY) N:o 1967/2006 13 artiklan 1 kohtaa ei sovelleta Katalonian alueen rannikon edustalla sijaitsevilla Espanjan aluevesillä tuulenkalan (*Gymnammodytes cicerelus* ja *G. semisquamatus*) sekä tokon (*Aphia minuta* ja *Crystallogobius linearis*) kalastukseen aluksesta vedettävillä nuotilla sellaisten alusten osalta,

- a) jotka on rekisteröity Katalonian itsehallintoalueen aluslaskennassa;
- b) joilla on kyseisen kalastuksen osalta kirjattuja saaliita yli viiden vuoden ajalta; ja
- c) joilla on kalastuslupa ja jotka noudattavat toiminnassaan hoitosuunnitelmaa, jonka Espanja on hyväksynyt asetuksen (EY) N:o 1967/2006 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

(1) Neuvoston asetus (EY) N:o 1224/2009, annettu 20 päivänä marraskuuta 2009, yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (EY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1).

*2 artikla***Valvontasuunnitelma ja raportointi**

Espanjan on toimitettava komissiolle kolmen vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta 1 artiklan c alakohdassa tarkoitettussa hoitosuunnitelmassa vahvistetun valvontasuunnitelman mukaisesti laadittu kertomus.

*3 artikla***Voimaantulo ja soveltamisaika**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 8 päivään toukokuuta 2017 saakka.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä toukokuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 465/2014,
annettu 6 päivänä toukokuuta 2014,
kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguay kieroksen monenvälisen kauppaneuvotte-
lujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan
tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan
mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan
päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä toukokuuta 2014.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MA	37,5
	MK	101,4
	TN	109,1
	TR	97,3
	ZZ	86,3
0707 00 05	MA	35,6
	MK	51,1
	TR	125,0
0709 93 10	ZZ	70,6
	MA	70,8
	TR	113,5
	ZA	31,4
0805 10 20	ZZ	71,9
	EG	47,3
	IL	73,9
	MA	45,0
	TN	68,6
0805 50 10	TR	63,3
	ZZ	59,6
	MA	35,6
	TR	96,3
0808 10 80	ZZ	66,0
	AR	109,1
	BR	87,6
	CL	115,7
	CN	98,6
	MK	30,8
	NZ	135,5
	US	158,7
	ZA	111,3
	ZZ	105,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

PÄÄTÖKSET

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 16 päivänä huhtikuuta 2014,

Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönnotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2 päivänä joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 13 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2012/004 ES/Grupo Santana, Espanja)

(2014/253/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahastosta (2014–2020) ja asetuksen (EY) N:o 1927/2006 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1309/2013 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan toisen alakohdan,

ottavat huomioon vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehiksen vahvistamisesta 2 päivänä joulukuuta 2013 annetun neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1311/2013 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan,

ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2 päivänä joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 13 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työttömiksi jääneille työntekijöille ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR ei saa ylittää 150 miljoonan euron vuotuista enimmäismäärää (vuoden 2011 hintoina), kuten asetuksen (EU, Euratom) N:o 1311/2013 12 artiklassa säädetään.
- (3) Espanja esitti 16 päivänä toukokuuta 2012 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi yrityksen Grupo Santana ja viidentoista sen toimittajan ja jatkojalostajan toteuttamien työntekijävähennysten vuoksi ja täydensi hakemusta lisätiedoin 28 päivään marraskuuta 2013 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 1 964 407 euroa.
- (4) Siitä huolimatta, että asetus (EY) N:o 1927/2006 kumotaan, sitä sovelletaan edelleen asetuksen (EU) N:o 1309/2013 23 artiklan toisen alakohdan nojalla hakemuksiin, jotka on jätetty viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2013.
- (5) EGR:stä olisi sen vuoksi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Espanjan hakemuksen perusteella,

⁽¹⁾ EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 855.

⁽³⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 884.

⁽⁴⁾ EUVL C 373, 20.12.2013, s. 1.

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan globalisaatiorahastosta otetaan käyttöön 1 964 407 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2014 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa 16 päivänä huhtikuuta 2014.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

M. SCHULZ

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. KOURKOULAS

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS,**annettu 16 päivänä huhtikuuta 2014,****Euroopan globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2 päivänä joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen 13 kohdan mukaisesti (hakemus EGF/2012/007 IT/VDC Technologies, Italia)**

(2014/254/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahaston perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1927/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,ottavat huomioon Euroopan globalisaatiorahastosta (2014–2020) ja asetuksen (EY) N:o 1927/2006 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1309/2013 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 23 artiklan toisen alakohdan,ottavat huomioon vuosia 2014–2020 koskevan monivuotisen rahoituskehysten vahvistamisesta 2 päivänä joulukuuta 2013 annetun neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 1311/2013 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan,ottavat huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2 päivänä joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 13 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan globalisaatiorahasto, jäljempänä 'EGR', on perustettu lisätuen tarjoamiseksi globalisaatiosta johtuvien maailmankaupan huomattavien rakenteellisten muutosten vuoksi työttömiksi jääneille työntekijöille ja heidän auttamisekseen työmarkkinoille uudelleen integroitumisessa.
- (2) EGR ei saa ylittää 150 miljoonan euron vuotuista enimmäismäärää (vuoden 2011 hintoina), kuten asetuksen (EU, Euratom) N:o 1311/2013 12 artiklassa säädetään.
- (3) Italia esitti 31 päivänä elokuuta 2012 hakemuksen EGR:n varojen käyttöönottamiseksi yrityksen VDC Technologies SpA ja sen yhden tavarantoimittajan työntekijävähennyksen vuoksi ja täydensi hakemusta lisätiedoin 6 päivään syyskuuta 2013 asti. Hakemus on asetuksen (EY) N:o 1927/2006 10 artiklassa säädettyjen rahoitustuen vahvistamista koskevien vaatimusten mukainen. Näin ollen komissio ehdottaa, että varoja otetaan käyttöön 3 010 985 euroa.
- (4) Siitä huolimatta, että asetukset (EY) N:o 1927/2006 kumotaan, sitä sovelletaan edelleen asetuksen (EU) N:o 1309/2013 23 artiklan toisen alakohdan nojalla hakemuksiin, jotka on jätetty viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2013.
- (5) EGR:stä olisi sen vuoksi otettava käyttöön varoja rahoitustuen antamiseksi Italian hakemuksen perusteella,

⁽¹⁾ EUVL L 406, 30.12.2006, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 855.⁽³⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 884.⁽⁴⁾ EUVL C 373, 20.12.2013, s. 1.

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan globalisaattorahastosta otetaan käyttöön 3 010 985 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksumäärärahoina osana varainhoitovuotta 2014 koskevaa Euroopan unionin yleistä talousarviota.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Strasbourgissa 16 päivänä huhtikuuta 2014.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

M. SCHULZ

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. KOURKOULAS

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,
annettu 29 päivänä huhtikuuta 2014,
unionin tullikoodeksiin liittyvästä työohjelmasta

(2014/255/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon unionin tullikoodeksista 9 päivänä lokakuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 952/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 281 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Unionin tullikoodeksista, jäljempänä 'koodeksi', annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 280 artiklassa säädetään, että komissio laatii sähköisten järjestelmien kehittämistä ja käyttöönottoa koskevan työohjelman. Työohjelma on erityisen tärkeä sähköisiin järjestelmiin liittyvien siirtymätoimenpiteiden ja aikataulun vahvistamiseksi tapauksissa, joissa järjestelmät eivät ole vielä toiminnassa päivänä, jona koodeksin soveltaminen alkaa eli 1 päivänä toukokuuta 2016.
- (2) Koodeksin mukaan kaikki tulliviranomaisten välinen sekä talouden toimijoiden ja tulliviranomaisten välinen tietojenvaihto sekä tällaisen tiedon tallentaminen on tehtävä sähköisiä tietojenkäsittelymenetelmiä käyttäen ja kyseisten tieto- ja viestintätekniikan järjestelmien on tarjottava talouden toimijoiden käyttöön samat toiminnot kaikissa jäsenvaltioissa. Sen vuoksi työohjelmassa olisi koodeksin asianmukaisen soveltamisen varmistamiseksi esitettävä sähköisiä järjestelmiä koskeva laaja täytäntöönpanosuunnitelma.
- (3) Työohjelmaan olisi sisällyttävä luettelo sähköisistä järjestelmistä, jotka jäsenvaltioiden ja komission olisi kehitettävä tiiviissä yhteistyössä, jotta koodeksin soveltaminen käytännössä olisi mahdollista. Luettelo perustuu kaikkia tietotekniikkaan liittyviä tullihankkeita koskevaan olemassa olevaan suunnitteluasiakirjaan, monivuotiseen strategiaan suunnitelmaan, joka on laadittu Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen 70/2008/EY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan ja 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Työohjelmassa tarkoitettuihin sähköisiin järjestelmiin olisi sovellettava monivuotisessa strategisessa suunnitelmassa vahvistettua hankehallinnon toimintamallia, ja ne olisi valmistettava ja kehitettävä kyseisessä suunnitelmassa kuvatun mukaisesti.
- (4) Työohjelmassa olisi määriteltävä ja kuvattava sähköiset järjestelmät sekä niihin liittyvät oikeusperustat ja keskeiset välitavoitteet sekä ilmoitettava päivät, joina toimintojen on määrä alkaa. Kyseisistä päivämääristä olisi käytettävä ilmaisua "suunnitellut käyttöönottopäivät". Sähköisten järjestelmien käyttöönottopäivän olisi oltava siirtymäkauden suunniteltu päättymispäivä.
- (5) Työohjelmassa tarkoitettujen sähköisten järjestelmien olisi valittava ottaen huomioon niiden odotetut vaikutukset koodeksissa määriteltyjen ensisijaisten tavoitteiden osalta. Yksi kyseisistä ensisijaisista tavoitteista on tarjota talouden toimijoille laaja sähköisten palvelujen valikoima unionin koko tullialueella. Lisäksi sähköisillä järjestelmillä olisi pyrittävä tehostamaan ja yhdenmukaistamaan tullimenettelyjä koko unionissa. Työohjelmassa ilmoitetun järjestelmien käyttöönottojärjestyksen ja -aikataulun olisi perustuttava käytännöllisiin ja hankehallintoa koskeviin näkökohtiin, kuten toimien ja resurssien jakamiseen, hankkeiden keskinäiseen yhteenliitettävyyteen, kunkin järjestelmän omiin erityisedellytyksiin ja hankkeen etenemiseen. Työohjelma itsessään on tarkoitettu suunnittelun ja hallinnoinnin tueksi sähköisten järjestelmien kehittämiseksi asianmukaisesti ja vaiheittain etenevällä tavalla.

⁽¹⁾ EUVL L 269, 10.10.2013, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 70/2008/EY, tehty 15 päivänä tammikuuta 2008, paperittomasta tullin ja kaupan toimintaympäristöstä (EUVL L 23, 26.1.2008, s. 21).

- (6) Koska tarkoitus on, että jäsenvaltiot kehittävät, ylläpitävät ja käyttävät koodeksin 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja sähköisiä järjestelmiä yhteistyössä komission kanssa, komission ja jäsenvaltioiden olisi pyrittävä yhdessä varmistamaan, että sähköisten järjestelmien valmistelua ja käyttöönottoa hallinnoidaan työohjelman mukaisesti ja että koordinoitusti ja oikea-aikaisesti yksilöityjen järjestelmien suunnittelemiseksi, kehittämiseksi ja käyttämiseksi toteutetaan asianmukaisia toimenpiteitä.
- (7) Jotta voitaisiin varmistaa työohjelman ja monivuotisen strategisen suunnitelman eteneminen samassa tahdissa, työohjelma olisi saatettava ajan tasalle samaan aikaan kuin suunnitelma.
- (8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kohde

Tässä päätöksessä vahvistetaan unionin tullikoodeksista, jäljempänä 'koodeksi', annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 280 artiklan 1 kohdassa säädetty työohjelma.

Työohjelma on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Täytäntöönpano

1. Komissio ja jäsenvaltiot toteuttavat tarvittavat toimet tehdäkseen yhteistyötä ja pannakseen työohjelman täytäntöön.
2. Työohjelmassa mainittuja hankkeita ja niihin liittyviä sähköisiä järjestelmiä hallinnoidaan yhdenmukaisesti työohjelman kanssa.
3. Työohjelman hankkeiden käynnistämiseksi komissio pyrkii pääsemään jäsenvaltioiden kanssa yhteisymmärrykseen ja sopimukseen sähköisten järjestelmien hankkeiden soveltamisalasta sekä järjestelmien mallista, vaatimuksista ja arkkitehtuurista. Tarvittaessa komissio kuulee myös talouden toimijoita ja ottaa heidän näkemyksensä huomioon.

3 artikla

Ajan tasalle saattaminen

1. Työohjelma päivitetään säännöllisesti, jotta voidaan varmistaa vastaavuus ja mukautukset koodeksin viimeisimpiin muutoksiin nähden ja ottaa huomioon sähköisten järjestelmien valmistelussa ja kehittämisessä tapahtunut tosiasiallinen edistyminen erityisesti yhteisesti sovittujen eritelmien saatavuuden sekä sähköisten järjestelmien toiminnan alkamisen osalta.
2. Työohjelman ja monivuotisen strategisen suunnitelman koordinoinnin varmistamiseksi työohjelma olisi päivitettävä vähintään kerran vuodessa.

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 29 päivänä huhtikuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

LIITE

UNIONIN TULLIKOODEKSIIN LIITTYVÄ TYÖOHJELMA

I Työohjelman johdanto

Työohjelma on tarkoitettu välineeksi tukemaan koodeksin soveltamista sähköisten järjestelmien kehittämisen ja käytön osalta.

Työohjelma tukee koodeksin 6 artiklan 1 kohdassa edellytettyjen sähköisten järjestelmien kehittämistä ja ohjaa 278 artiklassa tarkoitettujen siirtymäkausien asettamista. Työohjelma koskee komission ja jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä, jota tarvitaan sähköisten järjestelmien kehittämisessä ja käytössä koodeksin 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Työohjelmalla ymmärretään seuraavaa:

1. Se koskee koodeksin 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen sähköisten järjestelmien kehittämistä ja käyttöä.
2. Siinä otetaan huomioon koodeksin 280 artiklan 2 kohdassa määritellyt ensisijaiset tavoitteet.
3. Siinä luetellaan 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen sähköisten järjestelmien, joita tarvitaan koodeksin säännösten soveltamiseksi ja joille on ennakoitava koodeksin soveltamispäivästä alkava ja viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2020 päättyvä siirtymäkausi.
4. Siinä esitetään kustakin hankkeesta
 - a) korkeatasoinen kuvaus hankkeesta ja siihen liittyvästä sähköisestä järjestelmästä;
 - b) sähköisen järjestelmän oikeusperusta (asianomaiset koodeksin säännökset);
 - c) keskeinen välitavoite, joka ilmaistaan teknisten eritelmien suunniteltuna eräpäivänä; tällä tarkoitetaan päivää, jona pysyvät, uudelleentarkastelun jälkeen ajan tasalle saatetut tekniset eritelmit ovat valmiit ja jäsenvaltioiden käytettävissä;
 - d) sähköisen järjestelmän suunniteltu käyttöönottopäivä, josta käytetään nimitystä 'sähköisen järjestelmän suunniteltu käyttöönottopäivä' ja joka on sama kuin siirtymäkauden päättymispäivä.

Työohjelmassa mainittujen sähköisten järjestelmien kuvaus perustuu kyseisille järjestelmille asetettuihin vaatimuksiin, jotka ovat johdettavissa koodeksiin työohjelman laatimisajankohtana sisältyvistä kuvauksista.

Työohjelman täytäntöönpanemiseksi komissio käynnistää tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa erityisiä sähköisiin järjestelmiin liittyviä hankkeita toiminta-analyysinä käyttäen. Hankkeiden tietoteknisen osan työstämiseksi yksityiskohtaisemmin komissio määrittelee, tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, yhteiset eritelmit suunniteltuja sähköisiä järjestelmiä varten. Jäsenvaltiot ja komissio varmistavat, että järjestelmät kehitetään ja otetaan käyttöön, testaus- ja siirtotoiminnot mukaan luettuina, järjestelmälle määriteltyjen arkkitehtuurin ja eritelmien mukaisesti. Komissio ja jäsenvaltiot toimivat yhteistyössä myös muiden sidosryhmien, kuten talouden toimijoiden, kanssa.

Hankkeet etenevät vaiheittain suunnittelusta rakennus-, testaus- ja siirtovaiheiden kautta loppukäyttöön. Komission ja jäsenvaltioiden rooli eri vaiheissa riippuu järjestelmän luonteesta ja arkkitehtuurista sekä sen rakenneosista tai palveluista, sellaisina kuin ne esitetään monivuotisen strategisen suunnitelman yksityiskohtaisissa hankekuvauksissa. Tarvittaessa komissio määrittelee tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa yhteisiä teknisiä eritelmiä, jotka alistetaan jäsenvaltioiden tarkasteltavaksi, pyrkien saamaan ne valmiiksi 24 kuukautta ennen sähköisen järjestelmän suunniteltua käyttöönottopäivää.

Jäsenvaltiot ja komissio osallistuvat järjestelmien kehittämiseen ja käyttöönottoon, koulutuksen ja viestinnän kaltaiset tukitoimet mukaan luettuina. Toiminnot suoritetaan noudattaen työohjelmassa ilmoitettuja välitavoitteita ja päivämääriä. Talouden toimijat toteuttavat tarvittavat toimet, jotta ne pystyisivät käyttämään järjestelmiä heti, kun ne on otettu käyttöön.

II Työohjelma (unionin tullikoodeksia varten)

"Unionin tullikoodeksiin (UCC, Union Customs Code) liittyvät hankkeet ja asianomaiset sähköiset järjestelmät" Luettelo koodeksien soveltamiseksi tarvittavien sähköisten järjestelmien kehittämiseen ja käyttöön liittyvistä hankkeista	Oikeusperusta	Keskeinen välitavoite	Sähköisen järjestelmän suunniteltu käyttöönottopäivä (!)
<p>1. Registered Exporter System (REX) (Rekisteröidyn viejän järjestelmä) Hankkeen tarkoituksena on saattaa käytettäväksi ajantasaista tietoa GSP-maihin sijoittautuneista rekisteröidyistä viejistä, jotka vievät tavaroita EU:hun. Järjestelmään tulee tietoa myös EU:hun sijoittautuneista elinkeinonharjoittajista GSP-maihin suuntautuvan viennin tukemiseksi.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16 ja 64 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q1 2015	1.1.2017
<p>2. UCC BTI/Surveillance 2+ (sitova tariffitieto ja valvonta) Hankkeen tarkoituksena on parantaa STT-järjestelmää sekä Surveillance 2 -järjestelmää, jotta varmistettaisiin</p> <ul style="list-style-type: none"> — EBTI-3-järjestelmän mukauttaminen vastaamaan unionin tullikoodeksin vaatimuksia, — valvontatietojen laajennus, — STT:n pakollisen käytön seuranta — STT:n laajennetun käytön seuranta ja hallinnointi. Hanke toteutetaan kahdessa vaiheessa. <p>Ensimmäinen vaihe käsittää hankkeen keskeiset osat. Niiden kautta pyritään täyttämään STT:n käytön seuranta koskeva velvoite tietokokonaisuutta supistamalla ja yhdenmukaistamalla toimintaa tullauspäätösmenttelyn kanssa.</p> <p>Toisessa vaiheessa toteutetaan seuranta koko laajuudessaan ottamalla käyttöön kattava tietokokonaisuus. Lisäksi siinä perustetaan elinkeinonharjoittajia varten koko EU:n kattava yhdenmukaistettu rajapinta, joka mahdollistaa STT-hakemuksen toimittamisen ja STT-päätöksen vastaanottamisen sähköisesti.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16, 22, 23, 26, 27, 28, 33 ja 34 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q2 2015 (1. vaihe) Q3 2016 (2. vaihe)	1.3.2017 (1. vaihe) 1.10.2018 (2. vaihe)
<p>3. UCC Customs Decisions (tullauspäätökset) Hankkeen tarkoituksena on yhdenmukaistaa tullauspäätöstä koskevaan hakemukseen, päätöksentekoon ja päätöksenteon hallintaan liittyviä menettelyjä yhtenäistämällä ja hallinnoimalla sähköisesti hakemukseen ja päätökseen/lupaan liittyviä tietoja koko Euroopan unionissa. Järjestelmä helpottaa tietojen saamista päätöksentekoprosessin aikana sekä lupamenettelyjen hallintaa.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16, 22, 23, 26, 27 ja 28 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q3 2015	2.10.2017
<p>4. Direct trader access to the European Information Systems (Uniform user management & digital signature) (Elinkeinonharjoittajien suora pääsy Euroopan tietojärjestelmiin (yhtenäinen käyttäjien hallintajärjestelmä ja digitaalinen allekirjoitus)) Hankkeen tavoitteena on tarjota toimivia ratkaisuja siihen, että elinkeinonharjoittajilla on suora ja EU:n tasolla yhdenmukaistettu pääsy järjestelmään. Kyseessä on sähköisiin tullijärjestelmiin sisällytettävä palvelu, joka määrittää unionin tullikoodeksiin liittyvissä erityishankkeissa, kuten sitovaa tariffitietoa ja valvontaa koskevassa hankkeessa UCC BTI/Surveillance 2+ ja tullauspäätöksiä koskevassa hankkeessa UCC Customs Decisions. Siihen sisältyy tuki tietoturva-vaatimusten mukaista tunnistamista, järjestelmään pääsyä ja käyttäjien hallintaa varten ja mahdollisesti sitä täydentävä tuki digitaalista allekirjoitusta varten.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta ja 16 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q4 2015	2.10.2017

"Unionin tullikoodeksiin (UCC, Union Customs Code) liittyvät hankkeet ja asianomaiset sähköiset järjestelmät" Luettelo koodeksin soveltamiseksi tarvittavien sähköisten järjestelmien kehittämiseen ja käyttöön liittyvistä hankkeista	Oikeusperusta	Keskeinen välitavoite	Sähköisen järjestelmän suunniteltu käyttöönottopäivä (!)
<p>5. UCC Proof of Union Status (PoUS) (selvitys unioniasemasta)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on perustaa uusi Euroopan laajuinen tietojärjestelmä unioniasemasta annettavien selvitysten tallennusta, hallinnoimista ja hakua varten. Siinä on tarkoitus korvata T2L-paperilomake sähköisellä lomakkeella.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16 ja 153 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q3 2015	2.10.2017
<p>6. UCC Authorised Economic Operators (AEO) -päivitys (valtuutetut talouden toimijat)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on parantaa AEO-hakemuksiin ja -lupiin liittyviä toimintaprosesseja siten, että niissä otetaan huomioon unionin tullikoodeksin säännösten muutokset ja tullauspäätösmenettelyn yhdenmukaistaminen.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16, 22, 23, 26, 27, 28, 38 ja 39 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q1 2016	1.3.2018
<p>7. UCC Surveillance 3 (valvonta)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on parantaa Surveillance 2+ -järjestelmää, jotta se vastaisi unionin tullikoodeksin vaatimuksia, kuten sähköisillä tietojenkäsittelymenetelmillä tapahtuva vakioamuotoinen tietojenvaihto, sekä vahvistaa tarvittavat toiminnot jäsenvaltioilta saatujen valvontatiedostojen käsittelemiseksi ja analysoimiseksi kokonaisuudessaan.</p> <p>Tästä syystä järjestelmään lisätään tiedonlouhintavalmiuksia ja raportointitoimintoja komissiota ja jäsenvaltioita varten.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16 artikla ja 56 artiklan 5 kohta	Teknisten eritelmien eräpäivä Q3 2016	1.10.2018
<p>8. UCC New Computerised Transit System (NCTS) -päivitys (uusi tietokoneavusteinen passitusjärjestelmä)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on saattaa nykyinen NCTS-järjestelmä unionin tullikoodeksin uusien vaatimusten mukaiseksi, mihin kuuluu tietojenvaihdon yhdenmukaistaminen koodeksin tietovaatimusten kanssa sekä muiden järjestelmien kanssa yhteisten rajapintojen saattaminen ajan tasalle ja kehittäminen.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16 ja 226–236 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q3 2016	1.10.2018
<p>9. UCC Automated Export System (AES) (automaattinen vientijärjestelmä)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on kehittää nykyistä vientivalvontajärjestelmää automaattisen vientijärjestelmän ottamiseksi käyttöön kokonaisuudessaan. AES kattaa unionin tullikoodeksiin sisältyvät menettelyt ja tietoja koskevat vaatimukset, joihin kuuluvat muun muassa yksinkertaistettujen menettelyjen kattavuus, osalahetykset sekä keskitetty tulliselvitys viennissä. Hankkeessa on myös tarkoitus kehittää yhdenmukaistetut rajapinnat valmisteveron alaisten tuotteiden tietojenvaihtojärjestelmän (EMCS) ja NCTS-järjestelmän kanssa. AES-järjestelmällä mahdollistetaan vientimenettelyjen ja poistumuodollisuuksien automatisointi kattavasti.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16, 179 ja 263–276 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q3 2016	1.3.2019

"Unionin tullikoodeksiin (UCC, Union Customs Code) liittyvät hankkeet ja asianomaiset sähköiset järjestelmät" Luettelo koodeksin soveltamiseksi tarvittavien sähköisten järjestelmien kehittämiseen ja käyttöön liittyvistä hankkeista	Oikeusperusta	Keskeinen välitavoite	Sähköisen järjestelmän suunniteltu käyttöönottopäivä (!)
<p>10. UCC Information Sheets (INF) for Special Procedures (tietolomakkeet erityismenettelyjä varten)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on kehittää uusi keskitetty järjestelmä tukemaan ja yksinkertaistamaan INF-tietojen hallintaa ja INF-tietojen sähköistä käsittelyä erityismenettelyjen yhteydessä.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16, 215, 237–242 ja 250–262 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q3 2017	1.10.2019
<p>11. UCC Special Procedures (erityismenettelyt)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on nopeuttaa, helpottaa ja yhdenmukaistaa erityismenettelyjä koko unionissa tuottamalla yhteisiä toimintaprosessimalleja. Tarkoituksena on panna täytäntöön kaikki tullivarastointia, loppukäyttöä, väliaikaista tuontia sekä sisäistä ja ulkoista jalostusta varten tarvittavat koodeksin muutokset. Erityismenettelyihin liittyvien tietojen käsittelyä koskevat sähköiset ratkaisut tehdään pääasiassa kansallisella tasolla.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16, 215, 237–242 ja 250–262 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q1 2017	1.10.2019
<p>12. UCC Notification of Arrival, Presentation Notification and Temporary Storage (saapumisilmoitus, esittämisilmoitus ja väliaikainen varastointi)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on määritellä menettelyt kuljetusvälineen saapumisilmoitusta, tavaroiden esittämisilmoitusta sekä väliaikaista varastointia koskevaa ilmoitusta varten sekä tukea asianomaista kaupan ja tullin sekä tarvittaessa tullihallintojen välisen tietojenvaihdon yhdenmukaistamista kaikissa jäsenvaltioissa. Jos menettelyt koskevat vain yhtä jäsenvaltiota, niiden käyttöönotto ratkaistaan kansallisella tasolla.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16 ja 133–152 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q3 2017	2.3.2020
<p>13. UCC Centralised Clearance for Import (CCI) (keskitetty tulliselvitys tuonnissa)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on mahdollistaa tavaroiden asettaminen tullimenettelyyn keskitettyä tulliselvitystä käyttäen, minkä ansiosta talouden toimijat voivat keskittää tulliasioihin liittyvän toimintansa. Tulli-ilmoituksen käsittelyä ja tavaroiden luovutusta vapaaseen liikkeeseen olisi koordinoitava asianomaisten tullitoimipaikkojen välillä.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16 ja 179 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q1 2017	1.10.2020
<p>14. UCC Guarantee Management (GUM) (vakuuksien hallinta)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on taata voimassa olevan yleisvakuuden, jota voidaan käyttää useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa, vaikuttava ja tehokas hallinnointi. Lisäksi siinä pyritään valvomaan kunkin tullilmoituksen ja täydentävän ilmoituksen viitemäärää tai antamaan tietoja, joita tarvitaan tullivelkojen kirjaamiseksi tileihin kaikkien unionin tullikoodeksissa säädettyjen tullimenettelyjen osalta. Poikkeuksena on kuitenkin passitus, jota käsitellään NCTS-hankkeen osana.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16 ja 89–100 artikla	Teknisten eritelmien eräpäivä Q1 2018	2.3.2020

”Unionin tullikoodeksiin (UCC, Union Customs Code) liittyvät hankkeet ja asianomaiset sähköiset järjestelmät” Luettelo koodeksiin soveltamiseksi tarvittavien sähköisten järjestelmien kehittämiseen ja käyttöön liittyvistä hankkeista	Oikeusperusta	Keskeinen välitavoite	Sähköisen järjestelmän suunniteltu käyttöönottopäivä ⁽¹⁾
<p>15. UCC Safety and Security and Risk Management (turvallisuus, vaarattomuus ja riskinhallinta)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on lisätä kuljetusketjun turvallisuutta ja vaarattomuutta yksilöidyillä alueilla kaikkien kuljetusvälineiden ja erityisesti lentorahdin osalta tietojen laatua, tallennusta, saata- vuutta ja jakamista parantamalla. Parannetaan myös koko riskianalyysekehystä optimoimalla tullivi- ranomaisten käyttöön annettavat rahtitiedot ja vaihtamalla riskiin liittyviä tietoja. Tämä johtaa muutoksiin tuontivalvontajärjestelmän ja yhteisön riskinhallintajärjestelmän kaltaisissa järjestel- missä, joita laajennetaan mahdollisesti uusilla osioilla.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16, 46 ja 127–132 artikla	Määritellään työoh- jelman seuraavassa versiossa	Määritellään työoh- jelman seuraavassa versiossa ⁽²⁾
<p>16. UCC Classification (CLASS) (luokittelu)</p> <p>Hankkeen tarkoituksena on tariffiluokittelua koskevan tietojärjestelmän kehittäminen. Siihen sisältyy hakumoduuli yhtenä helppopääsyisenä alustana, jossa ovat saatavilla kaikki luokittelutiedot niiden luonteesta riippumatta. Näin talouden toimijat, erityisesti pk-yritykset ja jäsenvaltioiden tulliviranomaiset, löytävät nykyistä helpommin tarpeelliset luokittelutiedot.</p>	Unionin tullikoodeksista annetun asetuksen (EU) N:o 952/2013 6 artiklan 1 kohta, 16 artiklan 1 kohta ja 57 artikla	Määritellään työoh- jelman seuraavassa versiossa	Määritellään työoh- jelman seuraavassa versiossa

⁽¹⁾ Tämä sähköisten järjestelmien suunniteltu käyttöönottopäivä on sama kuin siirtymäkauden päättymispäivä.
⁽²⁾ Riskinhallinnan kehittämiseen liittyvien hankkeiden aikataulua on määrä tarkastella tämän työohjelman päivitetystä versiossa ottaen huomioon strategiaa ja toimintasuunnitelmaa koskeva työ, joka komissiossa on meneillään toimitusketjun turvallisuuden ja tullialan riskinhallinnan parantamisesta annettujen neuvoston päätelmien jatkotoimena (8761/3/13, Rev. 3, 18. kesäkuuta 2013).

Graafinen esitys

Sähköisiin järjestelmiin liittyvät UCC-hankkeet	Suunniteltu käyttöönottopäivä	S1 2017	S2 2017	S1 2018	S2 2018	S1 2019	S2 2019	S1 2020	S2 2020
1. Registered Exporter System (REX) (Rekisteröidyn viejän järjestelmä)	1.1.2017								
2. UCC Binding Tariff Information System (BTI) -päivitys (STT-järjestelmä)	1.3.2017								
1. vaihe									
2. vaihe	1.10.2018								
3. UCC Customs Decisions (tullauspäätökset)	2.10.2017								
4. Direct trader access to the European Information Systems (Uniform user management & digital signature) (Elinkeinonharjoittajien suora pääsy Euroopan tietojärjestelmiin (yhtenäinen käyttäjien hallintajärjestelmä ja digitaalinen allekirjoitus))	2.10.2017								
5. UCC Proof of Union Status (PoUS) (selvitys unioniasemasta)	2.10.2017								
6. UCC AEO -päivitykset (valtuutetut talouden toimijat)	1.3.2018								
7. UCC Surveillance 3 (valvonta)	2.10.2018								
8. UCC New Computerised Transit System (NCTS) -päivitys (uusi tietokoneavusteinen passitusjärjestelmä)	1.10.2018								
9. UCC Automated Export System (AES) (automaattinen vientijärjestelmä)	1.3.2019								
10. UCC Information Sheets (INF) for Special Procedures (tietolomakkeet erityismenettelyjä varten)	1.10.2019								
11. UCC Special Procedures (erityismenettelyt)	1.10.2019								
12. UCC Notification of Arrival, Presentation Notification and Temporary Storage (saapumisilmoitus, esittämisilmoitus ja väliaikainen varastointi)	2.3.2020								
13. UCC Centralised Clearance for Import (CCI) (keskitetty tuontiselvitys)	2.10.2020								
14. UCC Guarantee Management (GUM) (vakuuksien hallinta)	2.10.2020								
15. UCC Safety and Security and Risk Management (turvallisuus, vaarattomuus ja riskinhallinta)	vielä avoin								
16. UCC Classification (CLASS) (luokittelu)	vielä avoin								

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI